

COSTA RICA FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE 9º



CONTENIDOS

- PRESENTACIÓN
- EQUIPO DE PROGRAMACIÓN
- JURADOS
- PREMIOS
- PELÍCULA DE INAUGURACIÓN
- COMPETENCIA CENTROAMERICANA Y CARIBEÑA DE LARGOMETRAJE
- COMPETENCIA NACIONAL DE CORTOMETRAJE
- PANORAMA
- RADAR
- ENFOQUE
- VENTANA
- ÚLTIMA TANDA
- RETROSPECTIVA
- MUESTRA DE CORTOS DE CORTOMANÍA E INSTITUTO MEXICANO DE CINEMATOGRAFÍA
- ¿QUÉ TIERRA ES ESTA? 12 CUADROS DE RELACIÓN, COLECTIVO LOS INGRÁVIDOS, VIDEOINSTALACIÓN, 2021 EN MADC
- FORMACIÓN
- INDUSTRIA
- SEDES
- CRÉDITOS
- AGRADECIMIENTOS

DISEÑO: ESTUDIO CLAN
CONTENIDOS: INDEFINIDO

COSTA RICA
2021

UN CINE PARA COMPARTIR

No sabemos qué pasará con el cine. Podemos aventurar algunos escenarios, compartir algunos pronósticos con distintos grados de optimismo (o pesimismo), arriesgar algunas ideas sobre lo que ocurrirá con las superproducciones y las películas más pequeñas. Pero no sabemos.

La emergencia sanitaria global ha trastornado el arte y la industria del cine desde el 2020; sus consecuencias se percibirán por muchos años más. Ante la incertidumbre, volvemos la mirada a algunas certezas y sitios reconfortantes que nos brindan alguna sensación de seguridad. Eso han sido las salas de cine, añoradas por tantos meses y hoy apenas empezando a regresar a algo parecido a la normalidad. A ellas volvemos porque nos convoca esto que amamos, esto que exige tanto como nos regala.

Sabemos que volvemos en un momento difícil. Este año, el Festival se celebra con aforos reducidos, manteniendo las medidas de seguridad establecidas para salas de cine y muy atento a las recomendaciones que las autoridades pertinentes brindan día tras día desde que empezó esta crisis mundial. El CRFIC vuelve porque creemos que hay algo en un festival que requerimos incluso en momentos así; algo particular que nos brinda la experiencia de compartir películas en la oscuridad de la sala, en la penumbra tantas veces celebrada por quienes filman, escriben y sueñan cine.

Este año también nos movemos fuera de la Gran Área Metropolitana, con proyecciones en seis salas de cine y seis comunidades fuera de San José. No abandonamos nuestras casas en el Centro de Cine y el Cine Magaly, sino

que sumamos más espacios que, sin duda, recibirán con emoción esa rara alquimia que nos convoca ante las pantallas. Nos impulsa este anhelo de sueños, de encuentros inesperados, de hambre y de sed de imágenes.

Continuamos trabajando, además, por promover el cine centroamericano y caribeño, las voces de nuestra región que requieren de más espacios para proyectarse y encontrarse con distintos públicos. Nos enorgullece, por tanto, una selección tan diversa como la que traemos a las pantallas en esta edición, y nos atrevemos a pensar que en el futuro veremos todavía más efervescencia.

Soñamos con tiempos mejores para el cine y para toda la sociedad. Soñamos, frente a la pantalla, con aquello que nos une. El cine nos ha acercado antes y lo hará nuevamente.

FERNANDO CHAVES ESPINACH
DIRECTOR ARTÍSTICO
COSTA RICA FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE

EL CRFIC, PARADIGMA _____ DE RESISTENCIA CULTURAL

El CRFIC es un festival que, aun en contextos adversos, se merece su continuidad, no solo porque constituye el principal evento de formación de audiencias del país y uno de los escasos espacios de fomento al desarrollo de proyectos cinematográficos centroamericanos, sino por su impronta de resistencia cultural ante el cine convencional y la homogeneidad en el consumo de contenidos artísticos.

La inversión en el Festival se revierte hacia los creadores en términos de pago por derechos de exhibición, estímulos monetarios y capacitación profesional, a la vez que se inserta como parte de un proceso de recuperación económica, en el sentido de que ofrece empleo, de manera directa o indirecta, a decenas de personas, pequeños negocios y empresas que prestan servicios o venden los bienes necesarios para llevar a cabo el proyecto.

Asimismo, se debe tener en cuenta cómo se inserta el Festival en una etapa de recuperación, ya que los contenidos artísticos como el cine son fundamentales para acompañar otros complejos procesos (sanitarios, sociales, de salud mental, etc.) que la pandemia por COVID-19 ha generado. En este sentido, el Festival constituye un vehículo concreto para acompañar a la población durante el proceso de enfrentar la incertidumbre que ha provocado la emergencia nacional en las y los costarricenses.

Destinar recursos a proyectos como el CRFIC significa invertir en personas creadoras y gestoras culturales, en identidad, en educación, en seguridad ciudadana, en fortalecimiento comunitario, en apropiación del espacio público; todos estos elementos propenden a mediano y largo plazo a fomentar sociedades más democráticas, solidarias, seguras y justas.

El acceso a la cultura es también un derecho humano, sobre todo en un contexto donde menos del 0,5% del presupuesto nacional está destinado a resguardar y fomentar la cultura de todo un país.

Los seres humanos somos animales sociales, y la resistencia cultural de eventos como el CRFIC es sustancial para nutrir el alimento espiritual que necesita cualquier sociedad.



RACIEL DEL TORO HERNÁNDEZ
DIRECTOR GENERAL
CENTRO DE CINE COSTA RICA

CONTAR HISTORIAS PARA TRASCENDER LA PANTALLA

A menudo comparto una imagen que ilustra los tiempos y equilibrios de la política pública y de su incidencia. Tiene que ver con la lluvia: cuando ha hecho mucho calor o ha habido una sequía prolongada y empieza a llover, el calor hace que las gotas iniciales se evaporen antes de llegar al suelo. Esas gotas, así sacrificadas, no son inútiles por no llegar a su meta: al contrario, son parte del proceso que facilita la trayectoria de las siguientes. Contribuyen a que eventualmente se alcance la tierra y esta se humedezca y sea más fértil y propicia el desarrollo.

En una escala mayor, es la carga acumulada en las nubes la que habilita el aguacero: antes de cierta acumulación, no es posible que llueva. Finalmente, si pensamos en el mediano plazo, es la circularidad de la evaporación y las condiciones estructurales de nuestro ecosistema lo que determina nuestro marco de opciones; entenderlas es lo que nos da verdadera sustentabilidad. No es posible sembrar o vivir del mismo modo en las montañas altas y nubosas que al nivel del mar; o como tampoco es racional hacer crecer un bosque regando artificialmente cada planta.

En Costa Rica, si bien la historia del Centro de Cine data de la década de los años setenta y nuestras dos primeras películas se realizaron hace un siglo aproximadamente, hoy es posible aquilatar 25 años en los que nuestra comunidad creativa y nuestra producción se multiplicó exponencialmente. En ese recorrido, cada generación ha traído su hogaza de

pan y de creatividad bajo el brazo aparejada del pliego de condiciones a las que aspira para crecer. Un pliego inspirado, a menudo, en la experiencia de medios de mayor trayectoria, estructuración o volumen.

En el proceso de atender esas aspiraciones, hemos acumulado instrumentos y obtenido logros que han ido robusteciendo la escena, pero también hay pendientes en los que eslabones y agentes debemos seguir trabajando. Es una escena que, hoy, enfrenta tres desafíos críticos: la transformación digital, la pandemia y sus medidas, y la afectación económica que ella nos dejará.

Sobre esta última se vislumbra que tendremos efectos importantes por al menos tres años más. Las primeras dos han modificado el mundo de un modo que no tendrá retorno a la normalidad que conocimos antes de la COVID-19. Son desafíos con especial impacto sobre la cultura, los espacios de encuentro, las prácticas de consumo cultural y los modos de gestión y de sustentabilidad del sector audiovisual.

Muchos autores señalaban que la cultura es y será en el siglo XXI lo que la educación

fue en el siglo XX: la puerta al desarrollo de las personas y a las competencias para la vida, a la capacidad de convivencia, de reconocimiento e interacción con las otras personas y sensibilidades, al trabajo colaborativo, a la predisposición a la innovación y la generación de oportunidades en un entorno cada vez más cambiante y disruptivo.

Hoy, en materia de contenidos audiovisuales, la difusión y el acceso a la cultura se juegan no solo de la mano de la presencialidad y la empatía, de los textos y los objetos, de la mano del audiovisual o los medios de comunicación de la era industrial, sino de lo transmedial, de la convergencia digital con sus nuevos géneros, interfaces y cruce de soportes. Hoy el derecho a tener voz y formas de representación propias se juega en esa cancha fluida y en red. Así también la creación o continuidad de comunidades identitarias, territoriales y de sentido; eso que nos hace sentirnos parte de valores, imágenes y narrativas comunes. Eso que nos cohesionan o no como sociedades.

Los desafíos que se nos han puesto al frente a las generaciones actuales son enormes. Debemos entenderlos y asumirlos con valentía si queremos ser capaces de seguir construyendo una agenda propia y transitar la coyuntura. Requieren construir comunidad en el territorio y con el contexto, comunidad creativa y de gestión, relaciones sistémicas. Ningún eslabón o producción cultural encontrará su viabilidad sin ese compromiso y sin esas conexiones en red en el contexto, sin una masa crítica de relaciones que le den sustentación al sistema al que pertenece.

Nada ni nadie —ni siquiera el Estado con su acción— pueden suplir esa corresponsabilidad y el marco colectivo que cada sector debe desarrollar como

entramado o cadena de valor. El Estado, esa buchaca común con la que invertimos en nuestro bienestar a partir de los aportes de vecinos y vecinas físicos, asociativos o corporativos, ha de ser el apalancador estratégico, no el sustituto, del proceso de construcción de relaciones y de soporte multivalente que requiere un sector. Ningún eslabón de la cadena escapa a esa realidad ni debe pretender secuestrarla en función de intereses particulares. Al contrario, hemos de construir no solo producción, sino público, aliados e inversores, a la par de historias que nos impliquen y modos de compartirlas que trascienden una pantalla.

Hemos apostado, cada vez más, a un festival que asume su rol de conector de las piezas, de constructor de audiencias, de generador de valor público; a un festival público que cumple con su deber con sus sectores, con el territorio y con la ciudadanía que lo hace posible. Apuntalar ese equilibrio deberá seguir siendo el objetivo en los próximos años, de cara a su viabilidad y al posicionamiento del aporte de la cultura al bienestar de nuestra sociedad.



SYLVIE DURÁN SALVATIERRA
MINISTRA
MINISTERIO DE CULTURA Y JUVENTUD

FERNANDO CHAVES ESPINACH



EQUIPO — DE PROGRAMACIÓN

Fernando Chaves Espinach (1990) es programador de cine y periodista. Es director artístico del Costa Rica Festival Internacional de Cine 2021, del que fue programador en 2015-16. Fue Public Programme Assistant en LUX (Londres) 2019-20. Editor y reportero en la sección de cultura y entretenimiento de La Nación 2013-2018. Tiene una maestría en programación y curaduría de cine de Birkbeck, University of London, y es periodista y productor audiovisual graduado por la Universidad de Costa Rica.

Ha sido cocurador de la exposición Próxima Temporada. Arte y ciencia ante el futuro climático en el Museo de Arte y Diseño Contemporáneo (2021); cocurador de la serie de actividades y exposiciones ¿Quién nos abraza? en Satisfactory, San José (2020); y coprogramador de Korean Film Nights: Love Without Boundaries en el Korean Cultural Centre in the UK, Londres (2019).



LUCIANA GALLEGOS VOLIO

Licenciada en Sociología por la Universidad de Costa Rica (UCR). Actualmente cursa la Maestría Académica en Artes con énfasis en Cinematografía, también en la UCR.

Forma parte de Krinégrafo, colectivo de crítica y promoción cinematográficas, donde ha contribuido tanto con reseñas como con la programación de ciclos de cine. Ha colaborado con deleFOCO Comunidad Audiovisual (ente organizador del Festival Shnit San José) en ocupaciones de prensa, crítica cinematográfica y organización. Es la asistente general de producción de la serie televisiva documental *Animal político* (ganadora del Fondo para el Fomento Audiovisual FAUNO 2018).

En el año 2016 fue seleccionada para participar en el Laboratorio de Crítica y Periodismo Cinematográfico organizado por la quinta edición del CRFIC. En la séptima edición del CRFIC se desempeñó como crítica de cine, asistente general de la dirección artística, y asistente del equipo de

programación. Se unió al comité de selección y al equipo de programación del CRFIC a partir de su octava edición. Sus amigos dicen que ella solo ve documentales contemplativos de vacas pastando, pero eso no es totalmente cierto.

ROBERTO JAÉN CHACÓN



Es graduado de Cine por la Escuela Internacional de Cine y Televisión de San Antonio de los Baños (EICTV), y de Ciencias Políticas por la Universidad de Costa Rica (UCR), así como máster en Comunicación por la misma universidad.

Ha dirigido cinco cortometrajes. Su corto *Ciudadano* (2015) se presentó en 15 festivales de cine alrededor del mundo, como Viña del Mar, San Petersburgo, Rosario, Guatemala y Frankfurt; y ganó el premio del Jurado del Festival Shnit en su sección Made in Costa Rica. Su cortometraje *Para mirar un eclipse*, codirigido con José Pablo Segreda, se proyectó en Panamá y Los Ángeles.

Además de cortometrajes, también ha escrito, dirigido y producido televisión, documental y videoclip. Es el director general de la serie televisiva documental *Animal político* (ganadora del Fondo

para el Fomento Audiovisual FAUNO 2018). Ha curado muestras de cine para la Embajada de Costa Rica en Canadá y para la Universidad Latinoamericana de Ciencia y Tecnología, de la cual, además, ha sido docente desde 2016. Ha dictado talleres de guion y dirección para la EICTV, Delefoto y diversas ONG.

Actualmente desarrolla su primer largometraje, *La legión de los superlimpios*, el cual ganó el primer premio de proyectos en desarrollo del encuentro Nuevas Miradas (Cuba, 2016), participó en el Encuentro de Coproducción del Festival de Cine de Guadalajara y ganó el estímulo de desarrollo de Ibermedia. Es miembro del comité de selección y del equipo de programación del CRFIC desde el año 2018.

CRISTÓBAL SERRÁ JORQUERA



Es máster en Documental Creativo por la Universidad Autónoma de Barcelona (UAB). Ha trabajado como realizador audiovisual freelance por más de 10 años. Ha sido el programador de las ediciones 15, 16 y 17 de la Muestra de Documental Antropológico de Valdivia (MUDAV). Ha impartido talleres de realización audiovisual dentro del Laboratorio de Antropología Audiovisual de la Dirección Museológica de la Universidad Austral de Chile, y ha sido docente en la Universidad de Costa Rica (UCR).

Sus cortometrajes *Bajo tu amparo* (2012) y *Todos los lugares y yo* (2013) fueron presentados en varios festivales de Latinoamérica. Es miembro del proyecto documental colectivo Docuselfies, donde codirigió el corto *Mapas de mi memoria*, ganador de Mención a la narrativa más original en la Competencia nacional de cortometraje del CRFIC 2015.

Su largometraje documental *No soy valiente* se estrenó en el CRFIC 2015 y estuvo preseleccionado para los Premios Fénix de Cine Iberoamericano. Su primer largometraje de ficción, *El calor después de la lluvia*, se exhibió nacionalmente en el CRFIC 2016 y tuvo su estreno internacional en la Competencia de ópera prima del Festival de Cine Tallinn Black Nights, en Estonia. Es miembro del comité de selección y del equipo de programación del CRFIC desde el año 2018.

JURADOS

COMPETENCIA NACIONAL DE CORTOMETRAJE

MICHELLE FERRIS



COSTA RICA

Es ganadora del premio al mejor cortometraje en el CRFIC 2020 por *Marea alta*. Es productora audiovisual graduada de la Universidad de Costa Rica y documentalista graduada de Wake Forest University, donde realizó sus estudios con una beca Fulbright. Trabaja como profesora para la Escuela de Comunicación de la Universidad de Costa Rica. También se desempeña como directora de documentales para diferentes organizaciones y de forma independiente. Fue beneficiaria del Fondo Proartes del Ministerio de Cultura y Juventud de Costa Rica en 2015, y del Cinergia Lab 2015.

PAOLA BUONTEMPO



ARGENTINA

Es comunicadora audiovisual por la Facultad de Bellas Artes de la Universidad Nacional de La Plata. Sus cortometrajes *Las instancias del vértigo* (2010) y *Los animales* (2012) fueron exhibidos en Cinéma du Réel, BAFICI, FIC Valdivia, Festival de Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana, Images Festival, Bienal de Imagen en Movimiento y Bienal de Arte Joven Buenos Aires, entre otros. Participó del Laboratorio de Cine de la Universidad Torcuato Di Tella, coordinado por Martín Rejtman y Andrés Di Tella, y asistió al taller de Nacho Isparra. Sus fotografías formaron parte del Premio Fundación Williams de Arte Joven y Salón Nacional de Artes Visuales. Programa el Festival Internacional de Cine Independiente de La Plata Festifreak y forma parte del equipo de programación del Festival Internacional de Cine de Mar del Plata.

ERICK, GONZÁLEZ



CHILE

Actualmente es el director del AUSTRALAB, un laboratorio para proyectos en desarrollo del FICValdivia, y a la vez una plataforma de reflexión y de prácticas para el mejoramiento de la circulación de cine independiente. A partir de este año, González es además director de CasaPlan, residencia y centro de producción y difusión de arte contemporáneo en Valparaíso, Chile. Es el fundador y coordinador de LARED, una reciente agrupación de distribuidores de seis países latinoamericanos, que tiene como objetivo hacer circular cine independiente en la región. Entre el 2008 y el primer semestre del 2016 fue el director de programación del Festival de Cine Latinoamericano de Toulouse, así como miembro del comité de selección de Cine en Construcción tanto para las ediciones de Toulouse como de San Sebastián. Ha realizado decenas de tutorías y paneles relacionados con las problemáticas de la distribución, la exhibición y las audiencias, tanto en festivales de cine, laboratorios, seminarios y Workshops, principalmente en América Latina y Europa, así como en Oriente. Ha colaborado con decenas de festivales como programador y en acciones ligadas a proyectos en desarrollo.

JURADOS

COMPETENCIA CENTROAMERICANA Y CARIBEÑA DE LARGOMETRAJE

ANA DOMB KRAUSKOPF



COSTA RICA

Obtuvo su maestría en el programa de Comparative Media Studies del Massachusetts Institute of Technology, donde es fellow de Futures of Entertainment. Fue cofundadora del primer Fondo para el desarrollo del cine de Centroamérica y el Caribe (Cinergia), y fundó la primera Escuela de Diseño de Interacción en Centroamérica, en la Universidad Veritas. Ha sido investigadora y consultora en el estudio de user experience en The MEME Design, en Cambridge, Estados Unidos. Ha sido miembro del Consejo Nacional de Cinematografía de Costa Rica.

FLORENCIA SCHAPIRO



ARGENTINA

Actualmente es encargada senior de adquisición y programadora en Kabinett, Inc., una plataforma de streaming de artes y cultura dedicada a la exploración de formatos de distinto tipo y expresiones artísticas diversas. Fue fundadora de la plataforma de difusión LAT-E, encargada de adquisiciones en Eyelet Media y product manager en BF Distribution, así como jefa de ventas internacionales en Coproduction Office. Su formación fue en la Universidad del Cine, Argentina.

WIM VANACKER



BÉLGICA - FRANCIA

Estudió psicología en Bélgica y se estableció en Dublín para trabajar como psicólogo en el campo de la drogadicción. Luego estudió en la Escuela Internacional de Cine y Televisión de París, donde realizó los cortometrajes *Endgame* y *The Naked Leading the Blind*. Después de graduarse, comenzó a trabajar en NISI MASA (Red Europea de Cine Joven), donde actualmente es el director del Departamento de Guion y el Project Manager de MEDIA Funded Project-European Short Pitch. Fundó Sireal Films, donde produjo el cortometraje *Empire*. Es miembro del Comité de selección de la Competencia Oficial de Cortometraje del Festival de Cine de Cannes y trabaja como asesor de guion, tutor y expositor invitado en muchos festivales de cine y proyectos en desarrollo.

COSTA RICA FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE 9°

PREMIOS

La novena edición del Costa Rica Festival Internacional de Cine otorga varios premios en metálico, con el objetivo de incentivar el proceso de desarrollo de las películas y los cineastas seleccionados por los miembros del jurado.

PREMIOS _____ DE
LA _____ COMPETENCIA
CENTROAMERICANA
Y _____ CARIBEÑA _____ DE
LARGOMETRAJE _____

**MEJOR LARGOMETRAJE DE CENTROAMÉRICA Y
EL CARIBE**
ACOMPAÑADO DE UN INCENTIVO ECONÓMICO
DE 3.000.000 DE COLONES.

MEJOR LARGOMETRAJE COSTARRICENSE
ACOMPAÑADO DE UN INCENTIVO ECONÓMICO
DE 3.000.000 DE COLONES.

PREMIOS _____ DE
LA _____ COMPETENCIA
_____ NACIONAL
DE CORTOMETRAJE _____

MEJOR CORTOMETRAJE NACIONAL
ACOMPAÑADO DE UN INCENTIVO
ECONÓMICO DE 1.000.000 DE
COLONES.



PELÍCULA _____ DE _____ INAUGURACIÓN

EL PERRO QUE _____ NO CALLA

ARGENTINA | 2020 | 73 MIN

SINOPSIS

Sebastián es un treintañero ordinario apgado a su leal perra. Mientras se mueve irregularmente por su adultez, sostiene varios trabajos temporales y enfrenta la pérdida, el amor y la paternidad, hasta que una transformación global perturba su ya de por sí turbulenta vida. A través de pequeños hechos tanto puntuales como universales, el retrato de mediana edad de Sebastián muestra sus intentos de adaptarse a un mundo que no deja de cambiar y coquetea con un posible apocalipsis.

DIRECCIÓN

Ana Katz nació en Buenos Aires, Argentina. Es actriz, guionista, directora y productora de cine y teatro. Estudió en la Universidad del Cine y en varias escuelas de interpretación (entre otras, Julio Chávez, Helena Tritek). Ha rodado numerosos cortometrajes y los largometrajes *El juego de la silla* (Premio Casa de América, Mención Especial en el Festival de San Sebastián), *Una novia errante* (Premio Cine en Construcción, Selección Oficial Un Certain Regard, Festival de Cannes), *Los Marziano* (Selección Oficial del Festival de San Sebastián), *Mi amiga del parque* (Premio de Guión, Festival Internacional de Cine de Sundance), y *Sueño Florianópolis* (coproducción Argentina-Brasil). Con esta película ganó el Premio Especial del Jurado, el de Mejor Actriz y el Premio FIPRESCI en el Festival de Cine de Karlovy Vary; fue presentada en los festivales de Toronto, San Sebastián, Londres y Río de Janeiro, entre otros. Escribió y dirigió obras de teatro como *Lucro Cesante* y *Pangea*, las cuales fueron posteriormente re-estrenadas en otros países.

DIRECCIÓN

Ana Katz

EDICIÓN

Andrés Tambornino

GUIÓN

Gonzalo Delgado
Ana Katz

SONIDO

Jesica Suárez

PRODUCCIÓN

Laura Huberman
Ana Katz

EDICIÓN

Andrés Tambornino

CINEMATOGRAFÍA

Gustavo Biazzi
Guillermo Nieto
Marcelo Lavintman
Fer Blanc
Joaquín Neira

REPARTO

Daniel Katz
Julieta Zylberberg
Carlos Portaluppi
Susana Varela

En 2013 fundó, junto a Laura Huberman, Laura Cine, una productora que desarrolla proyectos teatrales y audiovisuales. Entre sus trabajos se encuentran *Índice de actores*, un proyecto de la Fundación Sagai; *Pangea*, en coproducción con el Centro Cultural San Martín; *Polite*, junto al Centro Cultural Rojas; y *Humo*, que formó parte del Festival de Dramaturgia Latinoamericana y Europea.

COMPETENCIA _____ CENTROAMERICANA Y _____ CARIBEÑA _____ DE _____ LARGOMETRAJE

La Competencia centroamericana y caribeña de largometraje es una sección competitiva que expone la actualidad del cine regional en sus diferentes facetas y modalidades de representación, y que funge como plataforma para distinguir diversas sensibilidades y maneras de contar. Tras su pluralidad subyace el sello de Centroamérica y el Caribe como una región donde sus cineastas comparten historias, inquietudes e identidades.



1991

GUATEMALA | 2021 | 78 MIN



AURORA

COSTA RICA | MÉXICO | 2021 | 92 MIN

COMPETENCIA CENTROAMERICANA Y CARIBEÑA DE LARGOMETRAJE

SINOPSIS

En 1991 Guatemala está en guerra, pero esas son noticias lejanas para Daniel y sus amigos. Ellos solo quieren divertirse. Viajan con bates de béisbol pero su objetivo no es un juego, es una cacería. Recorren la ciudad buscando jóvenes de clase baja y rasgos indígenas a quienes denominan “breaks”. No saben por qué lo hacen, solo saben que son anti-breaks.



DIRECCIÓN

Sergio Ramírez nació en Quetzaltenango, Guatemala, en 1978. Realizó estudios de Ciencias de la Comunicación en la Universidad Rafael Landívar como becario y actualmente funge como profesor en varias instituciones universitarias. Es guionista, director y productor del documental *Resistir para vivir, resistir para avanzar*; del cortometraje *Hoy sí* y del largometraje de ficción *Distancia*, seleccionado para Cine en Construcción en los Festivales de Toulouse y San Sebastián. Con esta última película ha participado en múltiples festivales de Europa, Asia, América y Oceanía, y obtenido premios como Mejor Ópera Prima en el 33 Festival del Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana, Cuba; Mejor Director y Mejor Película en el New York-Havana Film Festival; Mejor Largometraje en el Festival Ícaro; y Mejor Película en el Festival de Trinidad & Tobago.

1991 es su segundo largometraje de ficción, para el cual recibió el apoyo del Fondo de Fomento al Audiovisual en Centroamérica y el Caribe, Cinergia y el Premio Cine en Construcción en el Costa Rica Festival Internacional de Cine y en el MICA del Instituto Mexicano de Cinematografía. El estreno internacional de *1991* tuvo lugar en marzo de 2021 en el Miami Film Festival.

Ha sido Jurado de los Premios Platino y Fénix al Cine Iberoamericano y curador y parte del equipo organizador de los festivales Cinespacio (Quetzaltenango), Paraíso Desigual y Muestra de Cine Hecho por Mujeres. Es fundador y secretario de la Academia Guatemalteca de Artes y Ciencias Cinematográficas.

DIRECCIÓN
SERGIO RAMÍREZ

EDICIÓN
CÉSAR DÍAZ

GUIÓN
SERGIO RAMÍREZ
JAYRO BUSTAMANTE
CÉSAR DÍAZ

CINEMATOGRAFÍA
PABLO VALLADARES
ÁLVARO RODRÍGUEZ

PRODUCCIÓN
JOAQUÍN RUANO

REPARTO
EDUARDO CABRERA
BRANDON LÓPEZ
JUAN JOSÉ MURALLES
DANIELA CASTILLO
GREGORIO ORELLANA
MARIANO VAIDES
ALEJANDRO DÍAZ

SONIDO
EDUARDO CÁCERES

SINOPSIS

Una constelación de maternidades cruzadas y de historias mínimas se anudan a través de la vida de Luisa (Rebeca Woodbridge), una joven arquitecta, a veces bailarina, a veces gestora cultural de un pequeño centro comunitario. ¿Cuál es la relación entre la maternidad, el extravío y el deseo? ¿Por qué a menudo lo que necesitamos es lo que nos lastima tanto? Aurora transita despacio estas preguntas a través del archipiélago íntimo conformado por las vidas de unas cuantas mujeres entrañables, en el centro de las cuales se encuentra Yuliana (Raquel Villalobos), una adolescente silenciosa que oculta de su madre un embarazo de varios meses con la complicidad de Luisa. Decididamente en contra de toda moraleja, la película presenta un juego de contrastes muy similar a los juegos de luces que ocurren en la aurora, en la que algo comienza y termina en simultáneo desde el principio de los tiempos.

DIRECCIÓN
PAZ FÁBREGA

GUIÓN
PAZ FÁBREGA

PRODUCCIÓN
PATRICIA VELÁSQUEZ GUZMÁN

CINEMATOGRAFÍA
MARÍA SECCO



DIRECCIÓN

Paz Fábrega es directora costarricense. Estudió en la London Film School, donde su tesis de graduación, *Temporal*, filmada en una comunidad rural costarricense, compitió en Festivales como Clermont Ferrand y Tampere, y ganó el Festival de Biarritz. Su primera película, *Agua fría de mar*, una coproducción entre Costa Rica, México, España, Francia y Holanda, recibió el apoyo de fondos como Hubert Bals, Cinergia, Torino Film Fund, Ibermedia, Fondation GAN, el premio de la Región Ile-de-France y el premio ARTE en el Buenos Aires Lab. Se estrenó en el Festival de Rotterdam, donde ganó el Tiger Award.

Viaje, su segundo largometraje, autofinanciado y filmado durante dos semanas en un parque nacional en Costa Rica, tuvo su estreno en el festival de Tribeca, donde recibió excelentes críticas en la prensa. *Aurora* es su tercera película. Es una coproducción entre Costa Rica y México, y obtuvo el apoyo de Ibermedia y del Fondo Cinematográfico El Fauno.

SONIDO
NAYURIBE MONTERO
OSCAR HERRERA
FEDERICO MOREIRA

EDICIÓN
SOLEDAD SALFATE
SYLVANA SQUICIARINI

REPARTO
REBECA WOODBRIDGE
RAQUEL VILLALOBOS

COMPETENCIA CENTROAMERICANA Y CARIBEÑA DE LARGOMETRAJE



EL PÁJARO DE FUEGO

COSTA RICA | CHILE | ESTADOS UNIDOS | 2020 | 86 MIN



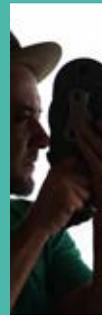
EL SILENCIO DEL TOPO

GUATEMALA | 2021 | 92 MIN

COMPETENCIA CENTROAMERICANA Y CARIBEÑA DE LARGOMETRAJE

SINOPSIS

Tony Martínez regresa del reformatorio a sus barrios marginales en San José, con la idea de bailar break dance y reintegrarse a la comunidad. Tony evita mezclarse con las pandillas locales, pero muy pronto se entera de que sus amigos están involucrados en el robo de una mercancía con droga. Junto a su mejor amigo, Chayote, Tony arma un plan para salvar las vidas de ambos y llevar justicia al barrio.



DIRECCIÓN

César Caro Cruz nació en Chile. Se formó como Cineasta en la Escuela de Cine y TV de Cuba y en el Binger Lab de Holanda. En el 2010 estrenó *Tercer Mundo*, su primer largometraje de ficción, como director y guionista. Filmado en Costa Rica, Chile y Bolivia, ganó el premio al Mejor Largometraje de Ficción Centroamericano en el XII Festival de Cine ÍCARO. En el 2017 estrenó el largometraje de ficción *Mayordomo*, filmado en Costa Rica. *El Pájaro de Fuego* (2020) es su tercer largometraje de ficción. Fue estrenado en salas en enero del 2021.

DIRECCIÓN
CÉSAR CARO CRUZ

SONIDO
SERGIO GUTIÉRREZ

GUIÓN
CÉSAR CARO CRUZ

EDICIÓN
VALERIA HERNÁNDEZ

PRODUCCIÓN
DREW IRWIN

REPARTO
LARRY OLIVAS
NOELIA CAMPOS
DIEGO ROJAS
KENDALL GUILLÉN
DANIEL GONZÁLEZ

CINEMATOGRAFÍA
ANDRÉS CAMPOS

SINOPSIS

A finales de los años 70, el periodista Elías Barahona, alias "El Topo", se infiltró en el corazón de uno de los gobiernos más represivos de Guatemala. Hoy, la búsqueda de esta insólita historia explora los momentos en que las revelaciones del pasado abren grietas en los silencios de un país.



DIRECCIÓN

Anaïs Taracena es directora y productora graduada de máster en Ciencias Políticas. Dirigió los cortometrajes *Los médicos de la montaña* y *Entre voces*, y co-dirigió el medimetro *20 años después*. Estos trabajos se han proyectado en festivales internacionales, universidades y comunidades. En Guatemala trabaja como realizadora audiovisual con organizaciones que defienden los derechos humanos y en procesos colectivos organizando muestras de cine y facilitando talleres de creación audiovisual. En el 2019 fue seleccionada en el Berlinale Talent y en el IDFA Academy School como directora emergente. *El silencio del Topo* es su primer largometraje.

DIRECCIÓN
ANAÍS TARACENA

SONIDO
EDUARDO CÁCERES
DELEÓN FRANCISCO

GUIÓN
ANAÍS TARACENA

EDICIÓN
PEDRO GARCÍA

PRODUCCIÓN
RAFAEL GONZÁLEZ
JULIO LÓPEZ
ANAÍS TARACENA

CINEMATOGRAFÍA
CARLA MOLINA

COMPETENCIA CENTROAMERICANA Y CARIBEÑA DE LARGOMETRAJE

ENTRE PERRO Y LOBO

CUBA | ESPAÑA | COLOMBIA | 2020 | 75 MIN



DIRECCIÓN

Irene Gutiérrez nació en Ceuta. Es cineasta graduada en Cine Documental en la Escuela Internacional de San Antonio de los Baños, Cuba, máster en Estudios sobre Cine Español y doctoranda en la Universidad Carlos III. Ha dirigido *Diarios de frontera* (España-Marruecos, 2012), *Hotel Nueva Isla* (Cuba-España, 2014), *Diarios del exilio* (España, 2019) y *Entre perro y lobo* (Cuba-España, 2020). Sus documentales han sido apoyados por el Instituto Sundance, Tribeca, Ibermedia, ICAA o la RTVC y se han exhibido en más de una cincuentena de festivales como la Berlinale, el Festival Internacional de Rotterdam o el MoMA Documentary Fortnight. Su investigación y sus películas, que van del retrato íntimo al ensayo documental, exploran las tensiones políticas entre individuo y nación a través del paisaje.

DIRECCIÓN
IRENE GUTIÉRREZ

CINEMATOGRAFÍA
JOSÉ ALAYÓN

GUIÓN
IRENE GUTIÉRREZ
LISANDRA LÓPEZ

SONIDO
CARLOS GARCÍA

PRODUCCIÓN
JOSÉ ALAYÓN
MARINA ALBERTI
VIANA GONZÁLEZ
IRENE GUTIÉRREZ

EDICIÓN
CRISTÓBAL FERNÁNDEZ

REPARTO
JUAN BAUTISTA LÓPEZ
ALBERTO SANTANA
MIGUEL SOTO

FLY SO FAR

NUESTRA LIBERTAD

SUECIA | EL SALVADOR | 2020 | 88 MIN



DIRECCIÓN

Celina Escher es una cineasta suizo-salvadoreña. Estudió cine documental en la Escuela Internacional de Cine y Televisión de San Antonio de los Baños, Cuba. En 2016 su cortometraje *Motriz* formó parte de la selección de estudiantes en el IDFA y en el Festival de Cine de Poitiers 2017. Su película *Verde olivo* se proyectó en el Film des Femmes Créteil de Francia y también en festivales de San Francisco, Inglaterra y Alemania. En 2018 su cortometraje *Luz para ellas* se proyectó en el Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana y en el Festival de Cine Latinoamericano de Vancouver. En marzo de 2019 Celina fue seleccionada como una de las 50 nuevas cineastas latinoamericanas en el Talent Campus del Festival Internacional de Cine de Guadalajara en México. *Vuela tan lejos* es su primer largometraje documental.

SINOPSIS

Teodora Vásquez es una vocera de las mujeres que, luego de una emergencia obstétrica, fueron acusadas de homicidio agravado y encarceladas en El Salvador. El caso de Teodora se ha convertido en un símbolo del extremismo en la criminalización del aborto y de la crueldad en contra de las mujeres dentro del sistema judicial salvadoreño. Pero también en un ejemplo de sororidad, solidaridad y resiliencia.

DIRECCIÓN
CELINA ESCHER

CAMILO HENRÍQUEZ
NILS BUCHER
KALLE JANSSON
MARIA ÅKESSON

GUIÓN
CELINA ESCHER

PRODUCCIÓN
MÓNICA HERNÁNDEZ REJÓN

SONIDO
ANDERS LINDAHL
LJUDBANG

CINEMATOGRAFÍA
GUILLERMO ARGUETA
AUDUN FJELDHEIM
CELINA ESCHER
CHRISTIAN RIVERA
FABRICIO SIBRIÁN

EDICIÓN
MATTEO FACCENDA

REPARTO
TEODORA VÁSQUEZ
LAS 17+



LANDFALL

PUERTO RICO | ESTADOS UNIDOS | 2020 | 91 MIN

COMPETENCIA CENTROAMERICANA Y CARIBEÑA DE LARGOMETRAJE

SINOPSIS

Mediante destellos del diario vivir en un Puerto Rico pos-huracán María, se construye una historia de advertencia para nuestra época. Enmarcada en las protestas que derrocaron al gobernador de esta colonia de EE.UU. en 2019, la película ofrece un retrato polifacético de trauma y resistencia colectivos. Si bien la devastación del huracán María atrajo una gran atención mediática, el mundo puso menor atención a la tormenta precedente: una deuda de 72 billones de dólares que devastó Puerto Rico mucho antes que los vientos y el agua lo azotaran. *Landfall* examina el parentesco entre estas dos tormentas —una medioambiental, otra económica— yuxtaponiendo visiones de recuperación utópicas que se enfrentan entre sí. Presentando encuentros íntimos con puertorriqueños y con recién llegados a la isla, se reflexiona sobre una cuestión de relevancia global contemporánea: cuando el mundo se desploma, ¿en quiénes nos convertimos?

DIRECCIÓN

CECILIA ALDARONDO

EDICIÓN

TERRA JEAN LONG

PRODUCCIÓN

CECILIA ALDARONDO
INES HOFMAN KANNA

REPARTO

LALE NAMERROW PASTOR
CECILIA ALDARONDO
EDGARDO
(TATO) ALVARADO ALVAREZ
MARÍA ALVARADO
HIRAM ALBINO
HIRAM ALBINO JR.
LUIS BONET
LARA MEDINA

CINEMATOGRAFÍA

PABLO ALVAREZ-MESA

SONIDO

ANGÉLICA NEGRÓN



DIRECCIÓN

Cecilia Aldarondo es una directora y productora de documentales de la diáspora puertorriqueña que realiza películas en la intersección de la poética y la política. Su largometraje documental *Memorias de un corazón penitente* (Tribeca 2016) tuvo su estreno internacional en el Festival de Cine de Tribeca y se transmitió en POV en 2017. Cecilia fue Guggenheim Fellow 2019, Women at Sundance Fellow 2017, dos veces MacDowell Colony Fellow, y obtuvo una Residencia en la Fundación Bogliasco en 2019. En 2019 fue nombrada en la lista de DOC NYC 40 Under 40 y es una de las 25 Nuevas Caras del Cine Independiente de 2015. Da clases en el Williams College.



LIBORIO

REPÚBLICA DOMINICANA | PUERTO RICO | QATAR | 2021 | 99 MIN

SINOPSIS

A principios del siglo XX, Liborio, un campesino dominicano, desaparece en un huracán y regresa como un profeta diciendo que se le ha dado una misión: traer el bien y sacar el mal. Comienza a curar y a predicar con el ejemplo. La gente se junta alrededor de él y se van a las montañas buscando libertad y el sueño de desarrollar una comunidad independiente. Todo cambia cuando el país es invadido por los marines estadounidenses que quieren deshacer la comunidad. Liborio evita la confrontación, pero sabe que no puede huir para siempre.

DIRECCIÓN

NINO MARTÍNEZ SOSA

SONIDO

MAITE RIVERA CARBONELL

GUIÓN

NINO MARTÍNEZ SOSA
PABLO ARELLANO

EDICIÓN

ÁNGEL HERNÁNDEZ ZOIDO
NINO MARTÍNEZ SOSA

PRODUCCIÓN

FERNANDO SANTOS DÍAZ
NINO MARTÍNEZ SOSA

REPARTO

VICENTE SANTOS
KARINA VALDEZ
RAMÓN EMILIO CANDELARIO
FIDIA PERALTA
FAUSTO ROJAS

CINEMATOGRAFÍA

ÓSCAR DURÁN



DIRECCIÓN

Nino Martínez Sosa estudió cine en la Universidad de Santo Domingo, República Dominicana, ganó una beca para especializarse en montaje en la EICTV de San Antonio de Los Baños en Cuba, donde luego se convirtió en coordinador del departamento de montaje. Posteriormente se trasladó a España y comenzó una prolífica carrera como montador, trabajando en varios largometrajes y documentales premiados, entre ellos *Las horas del día*, *Fragmentos solitarios*, *Sueño y silencio* y *Yo también*.

Nino dirigió además el documental *La ventana de Nena* (2014), y fungió como editor de *Sueño y silencio* (2012, Quincena de los directores en el Festival de Cine de Cannes), *Me Too* (2009, dos Conchas de Plata en el Festival de San Sebastián, dos Premios Goya, nominada al gran premio del jurado Festival de Cine de Sundance), *Fragmentos solitarios* (2007, Goya a la mejor película y al mejor director, nominada al premio Un certain regard en Cannes) y *Las horas del día* (2003, Premio FIPRESCI en la Quincena de Realizadores, Festival de Cannes).

COMPETENCIA CENTROAMERICANA Y CARIBEÑA DE LARGOMETRAJE

OBJETOS REBELDES

COSTA RICA | COLOMBIA | 2021 | 69 MIN



DIRECCIÓN

Carolina Arias Ortiz nació en San José, Costa Rica, en 1987. Es antropóloga, directora y productora. *Objetos rebeldes*, su ópera prima, fue estrenada en IDFA en noviembre de 2020. Ha producido y dirigido cortos y medimétrajes en Ecuador, Perú, Panamá y Guatemala. Le interesan los temas de la memoria, la diversidad cultural, el género, la subjetividad y el uso creativo del material de archivo. Su filmografía está conformada por *Ese lugar donde estuve* (2014, 8ymedio Ecuador 2014), *Fragmentos* (2015, Icaro 2016, Acampadoc 2015, Tv Perú 2018) *I'X* (2019, Mención especial del 2º Festival Audiovisual El Parque Paraguayo 2020 y ganadora de la selección oficial Movimientos indígenas del Festival de Cine Etnográfico de Ecuador 2020).

DIRECCIÓN
CAROLINA ARIAS ORTIZ

CINEMATOGRAFÍA
ESTEBAN CHINCHILLA

GUIÓN
CAROLINA ARIAS ORTIZ

SONIDO
RICHARD CÓRDOBA

PRODUCCIÓN
ALEXANDRA LATISHEV
SALAZAR
FEDERICO MONTERO

EDICIÓN
XIMENA FRANCO

PANQUIACO

PANAMÁ | 2020 | 85MIN



DIRECCIÓN

Ana Elena Tejera es directora de cine, performer y actriz panameña. Actualmente es artista residente en Le Fresnoy. Realizó parte de la restauración de los archivos militares de Panamá con el apoyo de la Filmoteca de Catalunya. Es la creadora del Festival de La Memoria, una pieza artística de performance e instalaciones en espacios urbanos recontextualizada con imágenes de archivos políticos. Su trabajo mezcla el performance, el cine y la instalación, como muestra su última pieza, *Bla Bla Bla*, creada para el Museo de Arte Contemporáneo por los 30 años de la invasión de Estados Unidos a Panamá. Tejera estrenó su primera película, *Panquiaco* (2020), en el Festival Internacional de Cine de Rotterdam en la competencia oficial Bright Future, y su última película, *A Love Song in Spanish* (2021), se estrenó en la Berlinale y en el MoMA.

SINOPSIS

Cebaldo, un indígena de Panamá, es ayudante de pescadería en un pueblo al norte de Portugal y padece de nostalgia. En su soledad, los recuerdos lo alejan de su cotidianidad y lo sumergen en un viaje interno de regreso a su aldea en Guna Yala, donde un médico botánico lo confronta con la imposibilidad de volver al pasado.

DIRECCIÓN
ANA ELENA TEJERA

SONIDO
JUAN CAMILO MARTÍNEZ
IDÁRRAGA

GUIÓN
ANA ELENA TEJERA

PRODUCCIÓN
MARÍA ISABEL BURNES

EDICIÓN
LORENZO MORA
ARIADNA RIBAS SURÍS
(AMMAC)
ANA ELENA TEJERA

CINEMATOGRAFÍA
MATEO GUZMÁN SÁNCHEZ

REPARTO
CEBALDO DE LEÓN SMITH
FERNANDO FERNÁNDEZ

COMPETENCIA NACIONAL DE CORTOMETRAJE

La Competencia nacional de cortometraje es una sección conformada por cortometrajes costarricenses, en la que se desea destacar el valor de las historias cortas como una modalidad cinematográfica de calidad artística y constante indagación creativa; asimismo, brinda una plataforma a nuevas voces en la realización.



CARMEN

COSTA RICA | 2021 | 18 MIN

DISTANTES

COSTA RICA | 2021 | 18 MIN

COMPETENCIA NACIONAL DE CORTOMETRAJE

SINOPSIS

Tras volver del funeral, Álvaro (70 años) transita los días de su nueva anormalidad. Sale a vender pipas aunque las calles estén casi vacías. Una mañana tras ducharse se siente incómodo con el largo de su pelo y decide visitar la barbería, pero olvida su mascarilla y no le dejan entrar. Vuelve a casa, toma unas tijeras y frente al espejo recorta lentamente su cabello, pero algo no se mira bien, no se siente bien, se le ha olvidado... ¡Carmen!



DIRECCIÓN

Alejandro Ferlini Cartín es graduado como geógrafo de la Universidad de Costa Rica y como realizador de Cine y TV del Centro de Investigación Cinematográfica de Buenos Aires, Argentina. Durante su aún corta carrera como cineasta ha realizado más de 10 cortometrajes de autoría, entre documentales y ficción, y ha participado en festivales internacionales de cine en Costa Rica, Panamá, Guatemala, México, Argentina, Brasil, y Barcelona.

Entre los cortometrajes documentales ha dirigido *Botas con machete* (2012), *Tierra fresca y mojada* (2013, selección CRFIC 2014), *Entre las venas del Colorado* (2014, selección CRFIC 2015), *El Resguardo* (2019, selección CRFIC 2020). Trabajó como guionista y director en los cortometrajes *Nado* (2016, selección CRFIC 2017) y *Carmen* (2021). *Jaguar*, su primer proyecto largometraje, será filmado en las selvas de Corcovado, al sur de Costa Rica, entre 2021 y 2022.

DIRECCIÓN

ALEJANDRO FERLINI
CARTÍN

SONIDO

IVÁN PÉREZ

EDICIÓN

ALEJANDRO FERLINI
CARTÍN

REPARTO

IGNACIO CARBALLO

PRODUCCIÓN

AMANDA CASTRO

CINEMATOGRAFÍA

DAVID BUDOWSKI

SONIDO

IRENE QUIRÓS JIMÉNEZ

COMPETENCIA NACIONAL DE CORTOMETRAJE

SINOPSIS

Tres fragmentos nacidos en pandemia, una mujer que experimenta el fracaso, la diversidad y la inseguridad que el contexto trae a sus días.



DIRECCIÓN

Leda Artavia es productora audiovisual especializada en nuevas narrativas y formatos alternativos de proyección. Cuenta con un máster en Producción audiovisual para la era digital de la Universidad Complutense de Madrid y actualmente cursa el doctorado en Producción Audiovisual en la esta misma universidad. Ha complementado su educación, con cursos de guion impartidos en la EICTV y en producción de documental realizados en México en el CUEC. Ha trabajado como guionista, productora, directora y editora en México, España y Costa Rica.

DIRECCIÓN

LEDA ARTAVIA

EDICIÓN

LEDA ARTAVIA

GUIÓN

LEDA ARTAVIA
LAURA ÁNGEL

REPARTO

LAURA ÁNGEL

PRODUCCIÓN

LAURA ÁNGEL CÓRDOBA

CINEMATOGRAFÍA

LEDA ARTAVIA

SONIDO

LEDA ARTAVIA



EN CADA CASA VACÍA

COSTA RICA | 2020 | 16 MIN



EL ROSTRO DEL SUEÑO

COSTA RICA | 2021 | 4 MIN

COMPETENCIA NACIONAL DE CORTOMETRAJE

SINOPSIS

La reconciliación después de la muerte... y una que otra visita a la cantina. Antonio Víquez, un arrogante escritor mayor, vuelve al pueblo de su infancia para reclamar las cenizas de su hermano, con quien tuvo una relación distante, y para encargarse de la propiedad en la que ambos crecieron. Rodeado por el constante recuerdo de su hermano, Antonio comienza a vivir su duelo. El dolor, la culpa y el arrepentimiento lo llevan a reevaluar los errores del pasado y cómo no repetirlos.



DIRECCIÓN

Charlie de cariño, **José Carlos López** de nacimiento. Veintiún años. Estudiante en la Escuela de Cine y Televisión de la Universidad Veritas. Gran pasión por el arte, las historias, las atmósferas, la comunicación de sensaciones y el cine de autor. Charlie describe el consumo, el estudio y la dirección de cine como sus amores más grandes, y encuentra la profundidad de los personajes y sus historias en lo que usualmente se considera frívolo o banal. La profundidad de las cosas pequeñas y las cosas bonitas.

Morena, su primer cortometraje documental, fue seleccionado fuera de competencia en el festival Shnit del 2019. *En cada casa vacía*, una exploración de relaciones fraternales, raíces, masculinidad y duelo protagonizada por el gran actor, ahora difunto, Mariano González, es su primer cortometraje de ficción.

DIRECCIÓN
CHARLIE LÓPEZ

SONIDO
CAMILA AZOFRA

GUIÓN
JOSÉ CARLOS LÓPEZ

EDICIÓN
JOSÉ CARLOS LÓPEZ

PRODUCCIÓN
SEBASTIÁN GARRO

REPARTO
MARIANO GONZÁLEZ
GERARDO GONZÁLEZ
DAYANARA GUEVARA
LUIS VALERIO
RONALD LEÓN

CINEMATOGRAFÍA
ARIADNA ARAYA
SEBASTIÁN GARRO

COMPETENCIA NACIONAL DE CORTOMETRAJE

SINOPSIS

Una mirada omnisciente captura los encuentros fugaces entre extraños en la calle. Dos extraños tienen una conversación, un saludo que es despedida también, y que reconoce lo impermanente de la existencia.



DIRECCIÓN

Sofía Blanco es una cineasta y artista visual nacida en San José, Costa Rica.

DIRECCIÓN
SOFÍA BLANCO

EDICIÓN
SOFÍA BLANCO

GUIÓN
SOFÍA BLANCO

REPARTO
VOCES
SOFÍA BLANCO
DAVID LOYNAZ

PRODUCCIÓN
SOFÍA BLANCO

CINEMATOGRAFÍA
SOFÍA BLANCO

SONIDO
SOFÍA BLANCO

ESTA NO ES MI PIEL

COSTA RICA | 2020 | 12 MIN

EXTRAÑO ESTAR EN LA PANZA DE MI MAMÁ

COSTA RICA | 2021 | 7 MIN

COMPETENCIA NACIONAL DE CORTOMETRAJE

SINOPSIS

Encerrado en mi casa de infancia durante la cuarentena, me abruma el sonido incesante de las cigarras. Antes de entrar en la adultez, ellas emergen por debajo de la tierra para mudar de piel. Este diario visual explora la metamorfosis de una memoria en un caparazón.



DIRECCIÓN

André Robert es un director y cinematógrafo costarricense nacido en 1990. En el 2014, se graduó de la carrera de Producción de Cine y Televisión de la Universidad Loyola Marymount en Los Angeles, California. Su largometraje documental *El hombre de piel manchada* ha ganado varios premios: en el 2017, el premio a mejor proyecto en el Foro de Presentación del Costa Rica Festival Internacional de Cine; en el 2019 el fondo nacional audiovisual de Costa Rica (Fauno); en el 2020 participó en la categoría de work-in-progress del Festival de Málaga y ganó el premio a mejor proyecto en la categoría de Cine en Posproducción del Costa Rica Festival Internacional de Cine. Actualmente André se encuentra desarrollando su segundo largometraje, *Matabuey*, como parte de una maestría en Documental de Creación de la Universidad Pompeu Fabra en Barcelona, España. La película participó en el taller de escritura de 3 Puertos, donde recibió tutorías con Lucrecia Martel, Agustina Llambi, Laura Citarella y Paula Astorga.

DIRECCIÓN

ANDRÉ ROBERT KISSLING

GUIÓN

ANDRÉ ROBERT KISSLING

PRODUCCIÓN

ANDRÉ ROBERT KISSLING

CINEMATOGRAFÍA

ANDRÉ ROBERT KISSLING

SONIDO

A TROPICS COMPANY

EDICIÓN

ANDRÉ ROBERT KISSLING

SINOPSIS

El documental sigue la historia de Mariana, quien se muda de su casa en medio de la pandemia.



DIRECCIÓN

Mariana Garita es estudiante de Ciencias de la Comunicación Colectiva en la Universidad de Costa Rica.

DIRECCIÓN

MARIANA GARITA
VILLALOBOS

GUIÓN

MARIANA GARITA
VILLALOBOS

PRODUCCIÓN

MARIANA GARITA
VILLALOBOS

CINEMATOGRAFÍA

FABIÁN BARRANTES JARA

SONIDO

FABIÁN BARRANTES JARA

EDICIÓN

MARIANA GARITA
VILLALOBOS

COMPETENCIA NACIONAL DE CORTOMETRAJE

HÁBLAME

COSTA RICA | HONDURAS | 2020 | 6 MIN

LOS CACOS

COSTA RICA | 2021 | 10 MIN

COMPETENCIA NACIONAL DE CORTOMETRAJE

SINOPSIS

La noche es oscura y fría. Caminando por las plantaciones, miro las hojas y los tallos de los bananales mientras recuerdos de mi abuelo vienen a mi mente.



DIRECCIÓN

Violeta Mora (1990) es cineasta y artista visual. Su trabajo se ha desarrollado, en su mayoría, en el área audiovisual. Ha dirigido algunos cortometrajes documentales y experimentales como *Rastros*, *Mpaka*, *Háblame* y *Frontera*, este último ganador del premio a Mejor cortometraje experimental centroamericano del Ícaro en 2017. También explora las posibilidades del bordado a través del proyecto *Araña lunática*. Sus trabajos han sido expuestos y proyectados en diferentes museos y festivales de cine de Centroamérica, México, España, Inglaterra y Holanda. Actualmente es estudiante de último año de dirección documental en la EICTV, Cuba.

DIRECCIÓN

VIOLETA MORA

PRODUCCIÓN

VIOLETA MORA

CINEMATOGRAFÍA

VIOLETA MORA

SONIDO

VIOLETA MORA

EDICIÓN

VIOLETA MORA

SINOPSIS

Isaac regresa a la finca La Lucha en busca de Mario, su hermano. Luego de varios años de no verlo, Isaac lo convence de saltar el minisúper del pueblo para salir de una deuda que tiene en la ciudad, pero a la hora de ejecutar el robo algo sale mal y se pone en duda la relación de poder entre los hermanos.



DIRECCIÓN

Steve Ortiz es estudiante de tercer año de la escuela de Cine y TV de la Universidad Veritas. Su ópera prima como director es el corto documental *18 toneladas* (2019), donde se narra sobre el día a día de un recolector de basura en San José.

DIRECCIÓN

STEVE ORTIZ FALLAS

GUION

STEVE ORTIZ FALLAS

PRODUCCIÓN

RÓNALD LACAYO

CINEMATOGRAFÍA

DIEGO HIDALGO

SONIDO

GABRIEL ZUMBADO

EDICIÓN

VALERY GÓMEZ

REPARTO

JAVIER MONTENEGRO

ETHER PORRAS

COMPETENCIA NACIONAL DE CORTOMETRAJE



MÁS TARDE ES FUTURO

COSTA RICA | 2021 | 7 MIN



SE ASOMAN DESPEDIDAS

COSTA RICA | 2021 | 12 MIN

COMPETENCIA NACIONAL DE CORTOMETRAJE

SINOPSIS

La situación en el Mercado de Mayoreo es compleja. El jefe de Leiner no aparece para una planificada noche de trabajo, no hay quien abra el puesto de plátanos y mucho menos quien pague la jornada. Sin mucho por hacer, Leiner recibe un mensaje de su amigo Magneto, que le pide ayuda para hacer avanzar el negocio que trajo la noche.



DIRECCIÓN

Felipe Zúñiga nació en 1992. Graduado como bachiller en Comunicación Colectiva por la Universidad de Costa Rica, es director, escritor y productor. Dirigió y produjo la serie documental *San José de noche*, que consta de 13 capítulos, y en la actualidad se encuentra en el proceso de postproducción de *Cuando un volcán explota*, su ópera prima como director. Estos proyectos fueron financiados por el Fondo El Fauno. Además ha sido asistente de dirección de siete largometrajes, entre ellos *Ceniza negra*, de Sofía Quirós (Cannes, 2019); *Cascos indomables*, de Neto Villalobos (Toronto, 2018), y *Atrás hay relámpagos*, de Julio Hernández Cordón (Rotterdam, 2017). Recibió el Premio Nacional de Cultura de Costa Rica en 2019 por la realización de *San José de noche*.

DIRECCIÓN
FELIPE ZÚÑIGA SÁNCHEZ

SONIDO
ERICK VARGAS WILLIAMS

GUION
FELIPE ZÚÑIGA SÁNCHEZ

EDICIÓN
SARA ARGÜELLO

PRODUCCIÓN
GABRIELA FONSECA
VILLALOBOS

REPARTO
LEINER ARAYA
DAVID SIBAJA

CINEMATOGRAFÍA
JUAN CARLOS H. VILLARREAL

SINOPSIS

Yerlin (30), una cocinera que vive en Guadalupe, Costa Rica, tiene que lidiar con una dolorosa separación. Encuentra refugio en la particular vida cotidiana de su trabajo, el cual se ha visto afectado por una crisis económica y una pandemia. La complicidad y las dificultades de sus colegas le dan un respiro a sus problemas.



DIRECCIÓN

Óscar Medina (1984) ha desarrollado su carrera como director de fotografía. Dicho trabajo lo ha llevado a trabajar con directoras de amplia trayectoria y reconocimiento en Costa Rica, entre ellas Paz Fábrega, con quien trabajó en sus largometrajes *Viaje* (2012) y *Desasosiego* (2019), y la directora de fotografía María Secco, con quien colaboró en el documental *Dr. Ballí* de la cadena Netflix.

Su primera película como director de fotografía fue *Medea* de Alexandra Latishev, que se estrenó en BAFICI en Buenos Aires, y que ha recorrido otros festivales en Perú, San Sebastian, Río de Janeiro, Varsovia, La Habana, Suiza.

Trabajó como foquista, asistente de cámara e iluminador en dos películas del director Jürgen Ureña: *Abrázame como antes* (Mejor película nacional y centroamericana en el Costa Rica Festival Internacional de Cine 2016) y *Muñecas rusas* (2014).

Fue el encargado de cámara de la película *Aquí y ahora* de Paz León, producida por Hernán Jiménez. Colaboró en la etapa de desarrollo de la película *Objetos rebeldes* de Carolina Arias, donde participó tanto en producción como en fotografía, y asistió a los talleres del Campus Latino en el DOCS MX en el 2017 y en el CRFIC del 2016.

Actualmente desarrolla su primer largometraje como director y está en la etapa de guion.

DIRECCIÓN
ÓSCAR MEDINA

SONIDO
GABRIELA RIVAS FEOLI

GUION
ÓSCAR MEDINA

EDICIÓN
KIM ELIZONDO

PRODUCCIÓN
AMANDA CASTRO

REPARTO
MAR JIMÉNEZ
MILENEY CHING PEREIRA
TELÉMACO CAMALEÓN
CARLOS MIRANDA

CINEMATOGRAFÍA
ÓSCAR MEDINA

COMPETENCIA NACIONAL DE CORTOMETRAJE

UMBRA VIVENTIS LUCIS

COSTA RICA | 2021 | 10 MIN

COMPETENCIA NACIONAL DE CORTOMETRAJE

SINOPSIS

Una palabra descendió de la luz sobre la naturaleza y un fuego puro se elevaba desde la naturaleza húmeda, y era sutil, penetrante y, al mismo tiempo, activo... Un diálogo entre una mujer y un ser prodigioso. Un viaje entre bosques, catacumbas medievales y cementerios hacia los límites entre la conciencia y el ensueño, la realidad y la forma. Finalmente, una aventura hacia la luz viviente en las sombras.



DIRECCIÓN

Pietro Bulgarelli estudió Comunicación Colectiva en la Universidad de Costa Rica y se graduó como director de fotografía en el SICCA, Argentina. Ha filmado cortometrajes, documentales y películas de ficción en Norte y Suramérica, así como en Europa, África y Asia. En los últimos años se ha dedicado al cine-ensayo, con especial interés en el mundo onírico, explotando las diferentes posibilidades del soporte fotoquímico para representar y reflexionar sobre la luz. Destacan sus cine-ensayos *Laburo* (2014), *El fraile* (2015) y *El hilo* (2017), que obtuvo la Mención especial del Jurado en el Costa Rica Festival Internacional de Cine y en el Festival Internacional de VideoArte (FIVA).

DIRECCIÓN

PIETRO BULGARELLI SALAS

EDICIÓN

ALONSO VIQUEZ SANCHO

GUIÓN

PIETRO BULGARELLI SALAS

REPARTO

MANDARAVA BRICAIRE

SOFÍA MESÓN

ALBERTO URO

PRODUCCIÓN

MANDARAVA BRICAIRE

CINEMATOGRAFÍA

PIETRO BULGARELLI SALAS

SONIDO

GUSTAV MAGNUSSON

CR FIC 9°



34 PAÍSES EN PRODUCCIÓN DE LAS PELÍCULAS

PANO RAMA

La sección Panorama reúne las obras más recientes de cineastas que han devenido referentes del cine independiente a nivel mundial, ya sea por la manera magistral con la que revisitan temas recurrentes en su filmografía, o porque continuamente se están reinventando.

À L'ABORDAGE

FRANCIA | 2020 | 95 MIN

ANA. SEM TÍTULO

BRASIL | 2020 | 110 MIN

PANORAMA

SINOPSIS

Una cálida tarde de verano en París, Félix conoce a Alma por casualidad. Rien, bailan y pasan la noche en un parque. Pero su tiempo juntos se acaba abruptamente cuando ella debe marcharse de paseo con su familia. En un arrebato, Félix decide sorprenderla yendo al lugar donde está pasando las vacaciones, y convence a un amigo para que lo acompañe en la aventura. Recogen por el camino a un joven desconocido que acaba uniéndose también a un plan en el que nada parece salir como se esperaba.



DIRECCIÓN

Guillaume Brac nació en París en 1977. Tras sus estudios de producción cinematográfica en la Fémis, dirigió y produjo su primer cortometraje, *Stranded (Le Naufragé)* en 2009 y el premiado medimetraje *A world without women (Un monde sans femmes)* en 2011. Ambas películas, fusionadas en un solo programa, se estrenaron en Francia con gran éxito de público y crítica, en Bélgica y en Japón. En 2013, Brac dirigió su primer largometraje, *Tonnerre*, que fue seleccionado para la competencia oficial del Festival de Cine de Locarno y se estrenó en 2014. Posteriormente dirigió el medimetraje documental *Le repos des braves*, que se proyectó en 2016 en el FID de Marsella. En 2017 dirigió un díptico de ficción basado en un taller con jóvenes cómicos, *Cuentos de julio (Contes de juillet)*, que se proyectó fuera de concurso en el Festival de Cine de Locarno y se estrenó en 2018. En 2018 dirigió su primer largometraje documental, *La isla del tesoro (L'île au trésor)*, seleccionado en el Festival de Karlovy Vary. Se ha estrenado en los cines y está considerada como una de las diez mejores películas del año por la reconocida Cahiers du Cinéma. En 2020, Brac vuelve a la ficción con *À l'Abordage*, estrenada en la Berlinale en la sección Panorama.

DIRECCIÓN
GUILLAUME BRAC

SONIDO
EMMANUEL BONNAT

GUIÓN
GUILLAUME BRAC
CATHERINE PAILLÉ

EDICIÓN
HÉLOÏSE PELLOQUET

PRODUCCIÓN
GRÉGOIRE DEBAILLY

REPARTO
SALIF CISSÉ
ASMA MESSAOUDENE
SOUNDOS MOSBAH
BENJAMIN NATCHOUANG

CINEMATOGRAFÍA
ALAN GUICHAOUA

PANORAMA

SINOPSIS

Stela, una joven actriz brasileña, decide hacer un trabajo sobre las cartas intercambiadas entre artistas plásticas latinoamericanas en los años 70 y 80. Viaja a Cuba, México, Argentina y Chile en busca de sus obras y testimonios sobre la realidad que vivieron durante las dictaduras que enfrentaron la mayoría de estos países en ese momento. En medio de la investigación, Stela descubre la existencia de Ana, una joven brasileña que era parte de este mundo, pero desapareció. En 1968, Ana pasó del sur de Brasil, de un pequeño pueblo rural, a la efervescente Buenos Aires, que vivía un momento de cambio en las artes visuales y en el comportamiento. Obsesionada con el personaje, Stela decide buscarla y averiguar qué le pasó. La película está vagamente inspirada en la obra *Hay más futuro que pasado*.

DIRECCIÓN
LÚCIA MURAT

EDICIÓN
MARIH OLIVEIRA
MAIR TAVARES

GUIÓN
LÚCIA MURAT
TATIANA SALEM LEVY

PRODUCCIÓN
LÚCIA MURAT
FELICITAS RAFFO

REPARTO
STELLA RABELLO
FELIPE ROCHA
RENATO LINHARES
LUCAS CANAVARRO
ROBERTA ESTRELA D'ALVA
WALDO FRANCO
MIRTA BUSNELLI
MARÍA FIORENTINO
MAURICIO GARCÍA LOZANO
CONCEPCIÓN MÁRQUEZ

CINEMATOGRAFÍA
LEO BITTENCOURT

SONIDO
ANDRESSA CLAIN



DIRECCIÓN

Lúcia Murat (Río de Janeiro, Brasil) es directora. Su primer largometraje, el semidocumental *How nice to see you live* (1988), se estrenó internacionalmente en el Festival de Toronto y reveló a una cineasta dedicada a temas políticos y de mujeres. La película se proyectó en importantes festivales, como el de San Francisco, y obtuvo, entre otros premios, mejor película del jurado oficial, del público y de la crítica en el Festival de Brasilia (1989).

Su siguiente película, *Sweet Power* (1996) se estrenó en el Festival de Cine de Sundance de 1997, mismo año en que se proyectó en el Festival de Cine de Berlín. En 2000 estrenó *Brave New Land*, en 2003 rodó *Casi hermanos*, que obtuvo numerosos premios: mejor directora y mejor película FIPRESCI en el Festival Internacional de Cine de Río (2004), mejor película en el Festival de Cine de Amazonas y mejor película en el Festival de Mar del Plata en 2005. En el Festival Internacional de Cine de Río, 2005, estrenó el documental *The foreign eye*. En 2007, *Otra historia de amor*, una coproducción Brasil-Francia, fue seleccionada para el Panorama del Festival de Cine de Berlín. En 2011 presentó el premiado documental *Un largo viaje*, y en 2013 su nueva ficción, *Recuerdos que me contaron*, la cual ganó el premio FIPRESCI en el Festival Internacional de Cine de Moscú.

También realizó el documental *A nação que não esperou por Deus* (2014) y *Em três atos* (2015), en coproducción Brasil-Francia. *Praça Paris* se estrenó en 2018 y ganó varios premios como mejor dirección y mejor actriz en el Festival do Rio, y FIPRESCI y mejor película iberoamericana en el Festival Internacional de Uruguay.



ANOTHER ROUND

DINAMARCA | SUECIA | PAÍSES BAJOS | 2020 | 116 MIN

PANORAMA

SINOPSIS

Cuatro profesores de colegio se embarcan en un experimento sociológico en el que cada uno de ellos deberá mantener un cierto nivel de alcohol en su cuerpo durante la vida diaria, con el fin de probar si de esa manera pueden mejorar algunos aspectos de sus vidas.



DIRECCIÓN

Thomas Vinterberg (Frederiksberg, 1969) es un director danés y cofundador, junto con Lars von Trier y otros directores daneses, de Dogma 95. En 1993 se graduó de la Escuela Nacional de Cine de Dinamarca con el corto *Última visita* (*Last round*), su proyecto de graduación, y por el que ganó el premio del jurado y de los productores en el Festival Estudiantil Internacional de Múnich, así como el premio en el Festival de Tel Aviv y la posterior nominación a los premios Oscar de 1994.

Debuta con el largometraje *Héroes* (*The Biggest Heroes*, en danés *De Største Helte*, 1996), que recibe buena crítica y numerosos premios. *La celebración* (1998) le da fama internacional, además de estar dentro del movimiento Dogma 95. Con esta película se alza con el premio del jurado en el Festival de Cannes de ese año, así como halagos tanto de la crítica como del público. Le sigue *Todo por amor* (*It's all About Love*), una cinta alejada de Dogma 95. *Querida Wendy* (2005), escrita por von Trier, es su siguiente película, y en 2010 rueda *Submarino*, por la que obtuvo la nominación al Oso de Oro en el festival de Berlín. *La caza* (2012) se estrena en el festival de Toronto, y con ella obtuvo más de 20 nominaciones en diferentes premios y festivales, alzándose con 16 premios. Completan su filmografía *Lejos del mudanal ruido* (*Far from the Madding Crowd*), *La comuna* y *Kursk*. Su último trabajo hasta la fecha, *Otra ronda* (2020), le ha valido una nominación como mejor director a los premios Oscar.

DIRECCIÓN

THOMAS VINTERBERG

SONIDO

HANS MØLLER
JAN SCHERMER

GUIÓN

THOMAS VINTERBERG
TOBIAS LINDHOLM

EDICIÓN

ANNE ØSTERUD
JANUS BILLESKOV JANSEN

PRODUCCIÓN

SISSE GRAUM
JØRGENSEN KASPER DISSING

REPARTO

MADS MIKKELSEN
THOMAS BO LARSEN
LARS RANTHE
MAGNUS MILLANG
MARIA BONNEVIE
SUSSE WOLD

CINEMATOGRAFÍA

STURLA BRANDTH GRØVLEN



BAD LUCK BANGING OR LOONY PORN

RUMANÍA | LUXEMBURGO | REPÚBLICA CHECA | CROACIA | 2021 | 106 MIN

PANORAMA

SINOPSIS

La carrera profesional y la reputación de Emi, una maestra escolar, se encuentran amenazadas luego de que un video sexual personal se filtra en Internet. Obligada a reunirse con padres, madres y otras figuras que exigen que ella sea despedida de la escuela, Emi se rehúsa a rendirse ante la presión.



DIRECCIÓN

Radu Jude es un director y guionista rumano. Estudió cine en Bucarest y comenzó su carrera como ayudante de dirección. En 2006, realizó el cortometraje *The Tube with a Hat*, ganador de más de 50 premios internacionales. Su primer largometraje, *La chica más feliz del mundo* (2009), fue seleccionado en más de 50 festivales de cine internacionales. Le siguieron títulos como *Aferim!*, *Scarred Hearts* y *Everybody in Our Family*, que obtuvieron múltiples premios: Oso de Plata al mejor director en la Berlinale 2015, Premio Especial del Jurado en Locarno 2016 y una nominación a la EFA como mejor guionista. El estreno internacional de *The Dead Nation* en Locarno 2017 supuso su debut en el cine documental. *No me importa si pasamos a la historia como bárbaros* (2018) ganó el Globo de Cristal a la mejor película y el Premio Label Europa Cinema en Karlovy Vary en 2018. Sus últimas películas, *Uppercase Print* y *The Exit of the Trains* (codirigida con Adrian Cioflâncă), se estrenaron en el Berlinale Forum 2020.

DIRECCIÓN

RADU JUDE

EDICIÓN

CĂTĂLIN CRISTUȚIU

GUIÓN

RADU JUDE

REPARTO

KATIA PASCARIU
CLAUDIA IEREMIA
OLIMPIA MALAI
NICODIM UNGUREANU
ALEXANDRU POTOCEAN
ANDI VASLUIANU

PRODUCCIÓN

ADA SOLOMON

CINEMATOGRAFÍA

MARIUS PANDURU

SONIDO

HRVOJE RADNIC
DANA BUNESCU

COME HERE

TAILANDIA | 2021 | 69 MIN

DAYS

TAIWÁN | 2020 | 127 MIN

PANORAMA

SINOPSIS

¿Cómo puede armarse un rompecabezas si hace falta la imagen de referencia? Cuatro actores jóvenes van de paseo a Kanchanaburi, ciudad al oeste de Tailandia. Deben pasar el tiempo de formas inesperadas cuando descubren que el museo que querían visitar está cerrado por remodelaciones. ¿Qué sucedería si la imagen faltante no es de un solo lugar o momento, sino de muchos?

DIRECCIÓN

ANOCHA
SUWICHAKORNPONG

GUIÓN

ANOCHA
SUWICHAKORNPONG

PRODUCCIÓN

MAI MEKSAWAN
PARINEE BUTHRASRI

CINEMATOGRAFÍA

BOONYANUCH KRAITHONG

SONIDO

ERNST KAREL

EDICIÓN

AACHAREE UNGSRIWONG

REPARTO

APINYA SAKULJAROENSUK
SORNRAPAT PATHARAKORN
BHUMIBHAT THAVORNISIRI
SIRAT INTARACHOTE



DIRECCIÓN

Anocha Suwichakornpong es una cineasta cuyo trabajo se basa en la historia sociopolítica de Tailandia. Sus películas han sido objeto de retrospectivas en el Museum of the Moving Image de Nueva York, la TIFF Cinematheque de Toronto, Cinéma Moderne de Montreal y Olhar De Cinema de Brasil. Anocha recibió su MFA de la Universidad de Columbia, y su película de tesis, *Graceland*, se convirtió en el primer cortometraje tailandés en ser seleccionado oficialmente por el Festival de Cine de Cannes.

Mundane History, su primer largometraje, ganó numerosos premios, incluido el Tiger Award en Rotterdam. *By the Time It Gets Dark*, su segundo largometraje, se estrenó en el Festival de Cine de Locarno y se presentó en festivales de todo el mundo, como Toronto, el BFI de Londres, Viena y Rotterdam. Ganó tres premios nacionales de cine de Tailandia, incluyendo mejor película y mejor directora. En 2017 fue la elección de Tailandia como candidata oficial para los premios Óscar en la categoría de mejor película de habla no inglesa. Su tercer largometraje es *Krabi 2562*, codirigido con el cineasta británico Ben Rivers y estrenado en Locarno.

En 2017, junto con Visra Vichit-Vadakan y Aditya Assarat, fundó Purin Pictures, una iniciativa para apoyar el cine del sudeste asiático. En 2019, Anocha fue nombrada como Laureada Príncipe Claus. Entre 2018 y 2020, Anocha fue profesora visitante en el Departamento de Arte, Cine y Estudios Visuales de la Universidad de Harvard.

SINOPSIS

Kang vive solo en una casa muy grande. A través de una fachada de cristal, mira las copas de los árboles azotadas por el viento y la lluvia. Siente un extraño dolor de origen desconocido que apenas le resulta tolerable y que se apodera de todo su cuerpo. Por su parte, Non vive en un pequeño apartamento en Bangkok donde prepara metódicamente platillos tradicionales de su pueblo natal. Cuando Kang conoce a Non en un cuarto de hotel, los dos hombres comparten la soledad del otro. Ambos olvidan el lado oscuro de la realidad por una noche, antes de regresar a sus vidas diarias.

DIRECCIÓN

TSAI MING-LIANG

GUIÓN

TSAI MING-LIANG

PRODUCCIÓN

TSAI MING-LIANG
YU PEI-HUA

CINEMATOGRAFÍA

CHANG JHONG-YUAN

SONIDO

TERRY LIN & LEE YU-CHIH
MINSHI WANG
DENNIS TSAO

EDICIÓN

CHANG JHONG-YUAN

REPARTO

KANG-SHENG LEE
ANONG HOUNGHEUANGSY



DIRECCIÓN

Tsai Ming-Liang (Malasia, 1957), estrenó su primera película, *Rebels of the Neon God*, en la Berlinale en 1992. Su segunda película, *Vive L'amour* (1994), ganó el León de Oro en el Festival de Venecia, mientras que *The River* (1996) obtuvo el Premio del Jurado en Berlín, consolidando así su estatus de gran cineasta. Hasta ahora, todos sus largometrajes han sido seleccionados por los tres principales festivales de cine del mundo, y cinco de ellos han ganado el premio Frippresci. En 2009, *Face* se convirtió en la primera película incluida en la colección del Museo del Louvre "Le Louvre s'offre aux cineastes". En los últimos años, Tsai también ha recibido la atención del mundo del arte, ya que ha sido invitado a participar en varias exposiciones y festivales de arte por plantear ideas estéticas como "el cine esculpido a mano" y "la eliminación de los procesos industriales de la creación artística". En 2012 comenzó su serie *Slow Walk* y desde entonces ha completado ocho películas, proyectadas en festivales de arte y galerías de todo el mundo. De vuelta a Taiwán, promovió activamente el concepto de "Museo de Arte como Cine" y "La forma de ver del autor", introduciendo nuevos modos de ver películas como forma de equilibrar el mercado cinematográfico excesivamente comercializado. Tsai es el cineasta más sensual, sensible y sombrío de su generación. Ve el cuerpo humano como una máquina misteriosa, maleable y vulgar, y busca desnudar las funciones sensoriales del cuerpo humano a través de su obra. Sus películas, a menudo ausentes de narración y diálogo y compuestas de tomas lentas y largas, presentan la vida en su forma más auténtica, mostrándonos el desamparo de los seres humanos, su deseo, su vacío y su soledad. El objetivo de su cámara, enfocado durante mucho tiempo en el actor Lee Kang-sheng, está de hecho fijado en la vida misma.

PANORAMA

EL PERRO QUE NO CALLA

ARGENTINA | 2020 | 73 MIN

PANORAMA

SINOPSIS

Sebastián es un treintañero ordinario apegado a su leal perra. Mientras se mueve irregularmente por su adultez, sostiene varios trabajos temporales y enfrenta la pérdida, el amor y la paternidad, hasta que una transformación global perturba su ya de por sí turbulenta vida. A través de pequeños hechos tanto puntuales como universales, el retrato de mediana edad de Sebastián muestra sus intentos de adaptarse a un mundo que no deja de cambiar y coquetea con un posible apocalipsis.

DIRECCIÓN

ANA KATZ

GUIÓN

GONZALO DELGADO
ANA KATZ

PRODUCCIÓN

LAURA HUBERMAN
ANA KATZ
CINEMATOGRAFÍA
GUSTAVO BIAZZI
GUILLERMO NIETO
MARCELO LAVINTMAN
FER BLANC
JOAQUÍN NEIRA

SONIDO

JESICA SUÁREZ

EDICIÓN

ANDRÉS TAMBORNINO

REPARTO

DANIEL KATZ
JULIETA ZYLBERBERG
CARLOS PORTALUPPI
SUSANA VARELA



DIRECCIÓN

Ana Katz nació en Buenos Aires, Argentina. Es actriz, guionista, directora y productora de cine y teatro. Estudió en la Universidad del Cine y en varias escuelas de interpretación (entre otras, Julio Chávez, Helena Tritek). Ha rodado numerosos cortometrajes y los largometrajes *El juego de la silla* (Premio Casa de América, Mención Especial en el Festival de San Sebastián), *Una novia errante* (Premio Cine en Construcción, Selección Oficial Un Certain Regard, Festival de Cannes), *Los Marziano* (Selección Oficial del Festival de San Sebastián), *Mi amiga del parque* (Premio de Guión, Festival Internacional de Cine de Sundance), y *Sueño Florianópolis* (coproducción Argentina-Brasil). Con esta película ganó el Premio Especial del Jurado, el de Mejor Actriz y el Premio FIPRESCI en el Festival de Cine de Karlovy Vary; fue presentada en los festivales de Toronto, San Sebastián, Londres y Río de Janeiro, entre otros. En 2013 fundó, junto a Laura Huberman, Laura Cine, una productora que desarrolla proyectos teatrales y audiovisuales. Entre sus trabajos se encuentran Índice de actores, un proyecto de la Fundación Sagai; *Pangea*, en coproducción con el Centro Cultural San Martín; *Polite*, junto al Centro Cultural Rojas; y *Humo*, que formó parte del Festival de Dramaturgia Latinoamericana y Europea.

FAUNA

MÉXICO | CANADÁ | 2020 | 70 MIN

PANORAMA

SINOPSIS

Luisa y Gabino visitan a sus padres en un pueblo minero en el norte de México. Paco, el novio de Luisa, despierta el único interés del padre y comienza a actuar el papel de un narco. Para hacer frente a las tensiones familiares, Gabino imagina una realidad paralela de detectives y crimen organizado. Una versión astuta y cómica de cómo la violencia se ha infiltrado en la imaginación popular de México.

DIRECCIÓN

NICOLÁS PEREDA

PRODUCCIÓN

NICOLÁS PEREDA

GUIÓN

NICOLÁS PEREDA

CINEMATOGRAFÍA

MARIEL BAQUEIRO

EDICIÓN

NICOLÁS PEREDA

SONIDO

PABLO CERVERA
KEVIN T. ALLEN
CANCIONES: TERESITA
SÁNCHEZ

REPARTO

LÁZARO GABINO
LUIZA PARDO
FRANCISO BARREIRO
TERESITA SÁNCHEZ
JOSÉ RODRÍGUEZ
MARIANA VILLEGAS
FERNANDO ÁLVAREZ



DIRECCIÓN

Nicolás Pereda es un cineasta cuyo trabajo explora lo cotidiano a través de narraciones fracturadas y elípticas, utilizando herramientas de ficción y documentales. A menudo colabora con el colectivo teatral Lagartijas tiradas al sol y con la actriz Teresita Sánchez. Su trabajo ha sido objeto de más de 30 retrospectivas en todo el mundo en lugares como Anthology Film Archive, Pacific Film Archive, Jeonju International Film Festival y TIFF Cinematheque. También ha presentado sus películas en la mayoría de los principales festivales internacionales de cine, incluidos Cannes, Berlín, Venecia, Locarno y Toronto, así como en galerías y museos como el Reina Sofía de Madrid, el Museo Nacional de Arte Moderno de París, el Guggenheim y el MoMA en Nueva York. En 2010 fue galardonado con el premio Orizzonti en el Festival de Cine de Venecia. Entre su filmografía destacan títulos como *Mi piel, luminosa* (2019); *Historias de dos que soñaron* (2016); *Minotauro* (2015); *Los ausentes* (2014); *El palacio* (2013); *Matar extraños* (2013); *Los mejores temas* (2012); *Verano de Goliath* (2010); *Todo, en fin, el silencio lo ocupaba* (2010); *Perpetuum Mobile* (2009); *Entrevista con la tierra* (2009); *Juntos* (2009); *¿Dónde están sus historias?* (2007).



FILM ABOUT A FATHER WHO

ESTADOS UNIDOS | 2020 | 74 MIN

PANORAMA

SINOPSIS

De 1984 al 2019, Lynne Sachs filmó a su padre, un animado e innovador hombre de negocios. Este documental es el intento de la cineasta de entender las redes que conectan a una niña con su padre y a una mujer con sus hermanos. Con un guiño a las representaciones cubistas de un rostro, la exploración de Sachs ofrece visiones simultáneas y a veces contradictorias de un hombre aparentemente incognoscible que públicamente se ubica de forma desinhibida en el centro del encuadre, pero en lo privado se refugia en secretos. A medida que se suman los hechos alarmantes, Sachs, en su rol de hija, descubre más sobre su padre de lo que jamás había esperado revelar.



DIRECCIÓN

Lynne Sachs (Memphis, Tennessee, 1961) es una cineasta y poeta que vive en Brooklyn, Nueva York. Su obra explora la intrincada relación entre las observaciones personales y las experiencias históricas más amplias, entrelazando texto, collage, pintura, política y diseño de sonido en capas. Muy comprometida con un diálogo feminista entre la teoría y la práctica cinematográfica, busca un juego riguroso entre la imagen y el sonido, ampliando las texturas visuales y auditivas de su obra con cada nuevo proyecto. Su trabajo de imagen en movimiento abarca desde cortometrajes experimentales, pasando por películas de ensayo, hasta actuaciones híbridas en directo. Lynne ha realizado 37 películas, entre largometrajes y cortometrajes, que han sido proyectadas, premiadas o incluidas en retrospectivas en el Festival de Cine de Nueva York, el Museo de Arte Moderno, Sundance, Oberhausen, la Viennale, el Sheffield Doc/Fest, el BAFICI, el RIDM de Montreal, el Festival de Cine de Vancouver, Doclisboa, el IFF de La Habana y el China Women's Film Festival. En 2014, recibió la Beca Guggenheim para las Artes Creativas.

DIRECCIÓN
LYNNE SACHS

EDICIÓN
REBECCA SHAPASS

GUIÓN
LYNNE SACHS

REPARTO
IRA SACHS SR.

PRODUCCIÓN
LYNNE SACHS

LYNNE SACHS
DANA SACHS
IRA SACHS
EVAN SACHS
BETH EVANS
ADAM SACHS
ANNABELLE SACHS
JULIA SACHS
MADISON GEIST

SONIDO
KEVIN T. ALLEN
STEPHEN VITIELLO

CINEMATOGRAFÍA
REBECCA SHAPASS
LYNNE SACHS



FIRST COW

ESTADOS UNIDOS | 2020 | 121 MIN

PANORAMA

SINOPSIS

Un solitario, taciturno y hábil cocinero viaja al Oeste y se une a un grupo de cazadores de pieles en el territorio de Oregon, aunque solo logra conectarse auténticamente con un inmigrante chino que también busca fortuna. Pronto, ambos colaboran para levantar un negocio exitoso, a pesar de que su crecimiento depende de la participación clandestina de la vaca de un rico terrateniente de la región. Un sensible retrato de amistad masculina que sigue los ritmos peculiares de la vida cotidiana y captura la desconcertante e inmensa quietud del entorno rural de la Unión Americana.



DIRECCIÓN

Kelly Reichardt obtuvo su MFA en la Escuela del Museo de Bellas Artes de Boston. Además de trabajar como directora, también trabaja enseñando en varias universidades de artes liberales. Su primera película, *River of Grass* (1994), fue citada como una de las mejores películas de 1995 por varias publicaciones y fue nominada a tres premios Independent Spirit, así como al Gran Premio del Jurado en el Festival de Cine de Sundance. Posteriormente hizo algunas películas y cortometrajes que llevaron a los críticos a considerar que la mayoría de sus películas son parte del movimiento minimalista. En el verano de 2005, Reichardt dirigió *Old Joy* (2006), que se estrenó en el Festival de Cine de Sundance 2006. Fue la primera película estadounidense en ganar el premio Tigre en el Festival de Cine de Rotterdam y se estrenó en el Film Forum de la ciudad de Nueva York.

DIRECCIÓN
KELLY REICHARDT

SONIDO
WILLIAM TYLER

GUIÓN
JONATHAN RAYMOND
KELLY REICHARDT

EDICIÓN
KELLY REICHARDT

PRODUCCIÓN
NEIL KOPP
VINCENT SAVINO
ANISH SAVJANI

REPARTO
JOHN MAGARO
ORION LEE
RENÉ AUBERJONIS
TOBY JONES
EWEN BREMNER
SCOTT SHEPHERD
GARY FARMER

CINEMATOGRAFÍA
CHRISTOPHER BLAUVELT

RADAR

Acá se reúnen películas que no temen distanciarse de los cánones habituales asociados al cine como lenguaje, junto a obras de cineastas que, aún en una etapa temprana de sus carreras, muestran un talento particular para construir personajes fascinantes, conformar historias de una lucidez sorprendente o indagar en inusitadas formas de narrar.

A METAMORFOSE DOS PÁSSAROS

LA METAMORFOSIS DE LOS PÁJAROS

PORTUGAL | 2020 | 111 MIN

SINOPSIS

Beatriz y Henrique se conocen, se enamoran y se casan cuando ella tiene 21 años. Henrique es un oficial de la marina y se embarca en el mar durante una temporada. Beatriz queda a cargo de sus seis hijos en casa. Un día ella muere de forma totalmente inesperada. Su hijo mayor es Jacinto, que desde la infancia ha soñado con convertirse en un pájaro. Jacinto es el padre de la directora Catarina Vasconcelos, cuya madre también falleció cuando ella tenía 17 años. Tras su muerte, Catarina empezó a trabajar en un proyecto llamado *La metamorfosis de los pájaros*.



DIRECCIÓN

Catarina Vasconcelos (Lisboa, 1986) se graduó en la Academia de Bellas Artes de Lisboa y posteriormente se trasladó a Londres, donde cursó un máster en el Royal College of Art. Su proyecto final, el cortometraje *Metáfora ou a tristeza virada do avesso* (2013), recibió el premio al Mejor Cortometraje Internacional en el festival Cinéma du Réel y se exhibió en diversos certámenes, como el RIDM de Montreal, el Festival de Moscú o Doclisboa. *A metamorfose dos pássaros*, su primer largometraje, se estrenó en la sección Encounters del pasado Festival de Berlín, donde recibió el Premio FIPRESCI.

DIRECCIÓN

CATARINA VASCONCELOS

SONIDO

ADRIANA BOLITO
RAFAEL CARDOSO

GUIÓN

CATARINA VASCONCELOS

EDICIÓN

FRANCISCO MOREIRA

PRODUCCIÓN

PEDRO FERNANDES DUARTE
JOANA GUSMÃO
CATARINA VASCONCELOS

REPARTO

MANUEL ROSA
JOÃO MÓRA
ANA VASCONCELOS
HENRIQUE VASCONCELOS
INÉS MELO CAMPOS
CATARINA VASCONCELOS
CLÁUDIA VAREJÃO
JOSÉ MANUEL MENDES
JOÃO PEDRO MAMEDE

CINEMATOGRAFÍA

PAULO MENEZES



CHACO

BOLIVIA | ARGENTINA | 2020 | 80 MIN

SINOPSIS

1934: Bolivia está en guerra con Paraguay. Liborio y Ticona, junto a otros soldados bolivianos, están bajo el mando de un general alemán retirado que lleva las riendas del Ejército Boliviano. El grupo se encuentra perdido, deambulando, en medio de la sequedad y el silencio del Chaco, buscando a un enemigo que jamás encontrarán.



DIRECCIÓN

Diego Mondaca (Oruro, Bolivia) estudió cine en la Escuela Internacional de Cine y TV de Cuba. Dirigió los documentales *La Chirola* (2008) y *Ciudadela* (2011), ambos estrenados en Festival Internacional de Cine Documental de Amsterdam (IDFA). Su trabajo ha recibido el apoyo de World Cinema Fund de la Berlinale, Bertha Fund del IDFA, Doc-DocBsAs, Summer SchoolIDFA, Jerusalem International Film Lab., BAL-BAFICI, Catapulta-Ficunam y Fundación TyPA. Mondaca es productor del documental *Cuando ellos se fueron* (2019), dirigido por Verónica Haro y estrenado en la competencia oficial de Visions Du Réel 2019. Trabajó como asistente de dirección de Jorge Sanjinés y Werner Herzog. Paralelamente, Diego es programador del Cineclubcito, cineclub especializado en cine latinoamericano. *Chaco* es su ópera prima de ficción.

DIRECCIÓN

DIEGO MONDACA

CINEMATOGRAFÍA

FEDERICO LASTRA

GUIÓN

DIEGO MONDACA
CÉSAR DÍAZ
PILAR PALOMERO

SONIDO

NAHUEL PALENQUE

EDICIÓN

DELFINA CASTAGNINO

PRODUCCIÓN

CAMILA MOLINA W
ÁLVARO MANZANO
BÁRBARA FRANCISCO
GEORGINA BAISCH

REPARTO

RAYMUNDO RAMOS
OMAR CALISAYA
FAUSTO CASTELLÓN
FABIÁN ARENILLAS
MAURICIO TOLEDO

CHICO VENTANA TAMBIÉN QUISIERA TENER UN SUBMARINO

URUGUAY | ARGENTINA | BRASIL | HOLANDA | FILIPINAS | 2020 | 85 MIN

EL AÑO DEL DESCUBRIMIENTO

ESPAÑA | SUIZA | 2020 | 200 MIN

RADAR

SINOPSIS

En un crucero que recorre las costas patagónicas, un marinero descubre un portal mágico que conduce al departamento de una mujer. Mientras tanto, un grupo de campesinos se topan con una aterradora cabaña de concreto cerca de su pueblo en Filipinas. Dos historias se entretrejen en un laberinto cinematográfico en donde las personas se encuentran y se pierden a sí mismas. En algún lugar entre las oscuras salas de máquinas y las salas de estar de clase media, entre el mar y la jungla, las personas se observan con curiosidad, escepticismo y ansiedad.



DIRECCIÓN

Alex Piperno nació en Montevideo y es egresado de la Universidad del Cine de Buenos Aires. Coordina talleres de guión y de análisis cinematográfico. Sus cortometrajes han sido exhibidos en festivales como Cannes, Bañici, Huesca y Sao Paulo. Su ópera prima, *Chico ventana también quisiera tener un submarino* (2020), fue estrenada en el Festival de Berlín, donde obtuvo el premio del Jurado Tagesspiegel Readers, y actualmente se encuentra realizando un recorrido en festivales internacionales que incluyen New Directors/ New Films (Moma), Mar del Plata, Biarritz y Jeonju, donde ha obtenido numerosos reconocimientos.

DIRECCIÓN

ALEX PIPERNO

CINEMATOGRAFÍA

MANUEL REBELLA

GUIÓN

ALEX PIPERNO

SONIDO

LUCAS LARRIERA
PABLO LAMAR

PRODUCCIÓN

ALEX PIPERNO
ESTEBAN
LUCANGIOLI
ARAQUÉN
RODRÍGUEZ
RACHEL ELLIS
FRANK HOEVE
ARMI RAE
CACANINDIN

EDICIÓN

ALEJO SANTOS
KAREN AKERMAN
ALEX PIPERNO

REPARTO

DANIEL QUIROGA
INÉS BORTAGARAY
NOLI TOBOL

SINOPSIS

En 1992 se celebraron en España los Juegos Olímpicos de Barcelona y la Exposición Universal de Sevilla, vinculada a la celebración del V Centenario del Descubrimiento de América. El país se presentaba ante la comunidad internacional como un país desarrollado, moderno y dinámico. Mientras tanto, en Cartagena, las protestas por la crisis adquieren una violencia creciente hasta acabar con una revuelta multitudinaria que desemboca en la quema del parlamento regional.



DIRECCIÓN

Luis López Carrasco nació en Murcia, en 1981. Es productor, director y escritor. Es cofundador del colectivo audiovisual Los Hijos, dedicado al cine documental experimental. Su trabajo como director ha sido proyectado en numerosos festivales internacionales como Locarno, Rotterdam, Toronto, NYFF Film Society of Lincoln Center, BAFICI o Viennale y centros de arte contemporáneo como Museo Nacional Reina Sofía, Museo Guggenheim, Centre Georges Pompidou, HOME Manchester o ICA London.

DIRECCIÓN

LUIS LÓPEZ CARRASCO

SONIDO

ALBERTO CARLASSARE
DIEGO STAUB

GUIÓN

LUIS LÓPEZ CARRASCO
RAUL LIARTE

EDICIÓN

SERGIO JIMÉNEZ
BARRANGUERO

PRODUCCIÓN

LUIS FERRÓN
LUIS LÓPEZ CARRASCO
JAVIER FERNÁNDEZ
EUGENIA MUMENTHALER
DAVID EPINEY
ANTONIO MENCHÉN
ARMANDO DEL RÍO
ROBERTO BUTRAGUEÑO
CARLOS DEL OLMO
CINEMATOGRAFÍA
SARA GALLEGU GRAU

REPARTO

RAÚL LIARTE
JOSÉ IBARRA BASTIDA
SALVADOR MUÑOZ
SORIANO
ROSARIO VERA
MARTINEZ
ANA MUÑOZ VERA
ROSARIO MUÑOZ VERA
BELÉN VILLAESCUSA
MUÑOZ

RADAR



EL PLANETA

ESTADOS UNIDOS | ESPAÑA | 2021 | 82 MIN



IL N'Y AURA PLUS DE NUIT

FRANCIA | 2020 | 76 MIN

RADAR

SINOPSIS

Luego de la muerte de su padre, Leo abandona su vida como estudiante de moda en Londres y regresa a Gijón, donde su madre está a punto de ser desahuciada. Tras regresar a casa, las dos pasan un almuerzo vendiendo objetos a través de Internet e hipotecándose a base de mentiras. Su mala suerte no les impide vestir con los mejores abrigos de piel o comprar hermosos zapatos (siempre y cuando los puedan devolver). Su estafa resulta divertida, y el vínculo que las une en este delicado momento se solidifica pese a que la desgracia parece estar siempre cerca.



DIRECCIÓN

Amalia Uрман es una artista, nacida en Argentina en 1989 pero criada en España 1989, con oficina en el centro de Los Ángeles. Estudió Bellas Artes en la Central Saint Martins de Londres. Sus obras, que se expresan principalmente en primera persona, desdibujan la distinción entre la artista y su objeto de estudio, creando a menudo engaños humorísticos y suaves, al tiempo que exploran la imitación de clase y la relación entre el consumismo y la identidad. Además de sus trabajos en video, escultura e instalación, su práctica multidisciplinar ha implicado el uso de las redes sociales, las sesiones de fotos para revistas, las entrevistas, la autopromoción y la promoción de marcas como herramientas para la fabricación de narrativas ficticias.

Su performance *Excellences & Perfections* fue archivada por Rhizome y el New Museum de Nueva York y expuesta en la Tate Modern y la Whitechapel Gallery de Londres. Sus trabajos más recientes son el videoensayo *Annals of Private History* (Frieze Live, 2015); *Privilege* (performance online, 2015-2017); *Buyer Walker Rover, a.k.a. Then There* (2019), encargado por Feng Boyi para la Bienal de Arte Contemporáneo de Wuzhen en China; y *Sordid Scandal* (2020), encargado por la Tate Modern.

DIRECCIÓN

AMALIA ULMAN

GUIÓN

AMALIA ULMAN

PRODUCCIÓN

AMALIA ULMAN

CINEMATOGRAFÍA

CARLOS RIGO BELLVER

SONIDO

TONI DE BENITO

EDICIÓN

KATHARINE MCQUERRY
ANTHONY VALDEZ

REPARTO

ALEJANDRA ULMAN

AMALIA ULMAN

CHEN ZHOU

NACHO VIGALONDO

SAOIRSE BERTRAM

SINOPSIS

Documental reflexivo construido a partir de grabaciones de video realizadas por pilotos de los ejércitos de EE.UU. y Francia en Afganistán, Irak, y Siria. El filme despliega y trastoca imágenes vinculadas a discursos de propaganda y muestra lo lejos que puede llevar el deseo de observar cuando se ejerce sin límites.

DIRECCIÓN

ELÉONORE WEBER

PRODUCCIÓN

GAËLLE JONES

SONIDO

CAROLE VERNER

EDICIÓN

FRED PIET

CHARLOTTE TOURRÈS

REPARTO

NATHALIE RICHARD

DIRECCIÓN

Éléonore Weber es autora y directora de teatro y cine. Su enfoque hasta ahora explora tanto el lenguaje teatral como el cinematográfico. En cuanto al cine, ha dirigido un corto y un medimetraje de ficción, *Temps mort* y *Les hommes sans gravité*. También ha dirigido un documental, *Night Replay* (Arte - La Lucarne), rodado en México y basado en recreaciones de un juego de roles inventado por migrantes. En cuanto al teatro, ha creado algunas obras y performances con Patricia Allio, centradas en un manifiesto titulado *Symptôme et proposition*. Juntas o por separado, las dos artistas han presentado sus creaciones en el Festival de Avignon, el Teatro de la Bastilla, la Grande Halle de la Villette o el Centro Georges Pompidou para el festival de otoño.



RADAR



LAS NIÑAS

ESPAÑA | 2021 | 97 MIN

RADAR

SINOPSIS

Celia, una niña de 11 años, estudia en un colegio de monjas en Zaragoza y vive con su madre. Brisa, una nueva compañera recién llegada de Barcelona, la empuja hacia una nueva etapa en su vida: la adolescencia. En este viaje, en la España de la Expo y de las Olimpiadas del año 92, Celia descubre que la vida está hecha de muchas verdades y algunas mentiras.



DIRECCIÓN

Pilar Palomero nació en Zaragoza, España. Se licenció en Filología Hispánica por la Universidad de Zaragoza. En 2013 cursó el Máster de Dirección Cinematográfica en Film Factory en Sarajevo bajo la tutela de Béla Tarr. Anteriormente había trabajado durante varios años como guionista y profesora. Sus cortometrajes han sido presentados en varios festivales, como el Festival Internacional de Cine de Varsovia, DocumentaMadrid, D'A Film Festival de Barcelona, Festival de Cine de Sarajevo, Doclisboa, Festival Internacional de Cine de San Luis Potosí, Festival de Cine de Huesca, Festival de Cine de Málaga, o Busan International Short Films Festival. Es exalumna de Berlinale Talents 2017 y de Sarajevo Talents 2016.

Las Niñas, su primer largometraje como guionista y directora, fue seleccionado en varios programas de desarrollo como Cine Qua Non Lab, Cima Mentoring, Media Sources, L'Alternativa Profesionales y Pustmik Writers Residence, así como en los mercados de coproducción del Festival de Cine de Guadalajara, Holland Film Meeting del Festival de Cine de Holanda, Small is Beautiful de Spagnolans en París y Abycine Lanza.

Como guionista y directora, las obras de Palomero incluyen *Horta* (2017), *Zismko sunce* (2017), *La noche de todas las cosas* (2016) y *Niño balcón* (2009).

DIRECCIÓN
PILAR PALOMERO

EDICIÓN
SOFI ESCUDÉ

GUIÓN
PILAR PALOMERO

REPARTO
ANDREA FANDOS
NATALIA DE MOLINA
ZOE ARNAO
JULIA SIERRA
FRANCESCA PIÑÓN

PRODUCCIÓN
URIEL WISNIA

CINEMATOGRAFÍA
DANIELA CAJÁS

SONIDO
AMANDA VILLAVIEJA



SIN SEÑAS PARTICULARES

MÉXICO | 2021 | 98 MIN

RADAR

SINOPSIS

Magdalena emprende una travesía en busca de su hijo desaparecido en su camino a la frontera con Estados Unidos. El recorrido de Magdalena entre pueblos y paisajes desolados del México actual la conduce a conocer a Miguel, un joven recién deportado de los Estados Unidos que viaja de vuelta a casa. Así se acompañan: Magdalena buscando a su hijo y Miguel esperando ver a su madre de nuevo, en un territorio donde deambulan juntos víctimas y victimarios.



DIRECCIÓN

Fernanda Valadez (Guanajuato, México, 1981) es directora y productora mexicana. Licenciada del Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC), ha dirigido los cortos de ficción *400 maletas* (2014), que recibió diversos premios internacionales y fue nominado al Ariel y finalista del Oscar estudiantil, y *De este mundo* (2010), Premio Canacine y Mejor Corto en el Festival de Cine de Guanajuato. Ha producido los largometrajes de ficción *Plástico* (2015) y *Los días más oscuros de nosotras* (2017). *Sin señas particulares*, que recibió el fondo para la producción de cine de calidad de México, es su ópera prima como directora.

DIRECCIÓN
FERNANDA VALADEZ

SONIDO
MILTON ACEVES

GUIÓN
FERNANDA VALADEZ
ASTRID RONDERO

EDICIÓN
CLAUDIA BECERRIL
BULOS

PRODUCCIÓN
DIANA ARCEGA
JACK ZAGHA KABABIE
ASTRID RONDERO
FERNANDA VALADEZ
YOSSY ZAGHA

REPARTO
MERCEDES HERNÁNDEZ
DAVID ILLESCAS
JUAN JESÚS VARELA
ANA LAURA RODRÍGUEZ
ARMANDO GARCÍA
LAURA ELENA IBARRA

CINEMATOGRAFÍA
CLAUDIA BECERRIL



THE CLOUD IN HER ROOM

LA NUBE EN SU HABITACIÓN

CHINA | 2020 | 101 MIN

RADAR

SINOPSIS

El invierno es húmedo en Hangzhou. Muzi, de 22 años, llega a casa para celebrar el Año Nuevo chino. Un día acompaña a su hermana pequeña a la escuela y conoce al dueño de un bar que es padre de otro alumno del centro. Ese hombre extraño le recuerda a un antiguo amigo suyo, lo que le hace evocar su antigua relación con aquella persona que en su día se esfumó de repente. Entretanto, el novio de Muzi se presenta de visita. Ella deambula por la ciudad, que al mismo tiempo le resulta conocida y distante, en busca de un lugar al que pertenecer.



DIRECCIÓN

Zheng Lu Xinyuan es una cineasta afincada en Hangzhou, China. Se graduó en la Escuela de Artes Cinematográficas de la USC con un Máster en Producción Cinematográfica en 2017. Sus cortometrajes fueron seleccionados para proyectarse en festivales como el Festival de Cine de Tribeca, el FIRST International Film Festival, la BiCity Biennale of Urbanism/ Architecture y el China Independent Film Festival. Xinyuan intenta cultivar una práctica visual personal que explora los límites de varios medios. Entre sus cortos se cuentan *Una mariposa blanca en un autobús* (2018), *Feverish* (2018) *Los fumadores mueren juntos lentamente* (2017), *Niu en el último día del otoño* (2017) y *Funeral bajo la lluvia* (2016).

DIRECCIÓN
ZHENG LU XINYUAN

CINEMATOGRAFÍA
MATTHIAS DELVAUX

REPARTO
JIN JING
LIU DAN
CHEN ZHOU
YE HONGMING
DONG KANGNING
LIANG CUIZHAN
WANG RUIWEN

GUIÓN
ZHENG LU XINYUAN

SONIDO
LI DAN-FENG

PRODUCCIÓN
WANG ZIJIAN

EDICIÓN
LIU XINZHU
ZHENG LU XINYUAN



THE LAST HILLBILLY

FRANCIA | QATAR | 2020 | 80 MIN

RADAR

SINOPSIS

Talcum, al Este de Kentucky. Una lejana región rural de los Estados Unidos, en la que sus habitantes se sienten más apalaches que estadounidenses. Brian Ritchie y su familia viven en esta región desde hace años. Pero desde que cerraron las minas, nada las ha sustituido. Con el paso del tiempo, los habitantes se han enfrentado a una mezcla explosiva de crisis económica, catástrofe ecológica y violencia social. Atrapado entre un pasado mítico y un futuro incierto, Brian es uno de los últimos testigos de un mundo que se está apagando, y sobre el cual se erige como poeta.



DIRECCIÓN

Diane Sara Bouzgarrou y **Thomas Jenkoe** viven y trabajan juntos en Lille. La obra de Diane Sara Bouzgarrou está habitada por personajes atormentados por su soledad y exiliados dentro de sí mismos. Sus películas, crudas y sensibles, exploran los momentos de ruptura y de retorno a la luz. Su anterior película, *I remember nothing*, fue aclamada en festivales, tanto en Francia como en el extranjero (Cinéma du Réel, Festival de Cine de Turín, RIDM). A través de la cuestión del mal y de las fronteras (ya sean mentales, morales o sociales), Thomas Jenkoe cuestiona el divorcio entre el ser humano y el mundo en nuestras sociedades modernas. Su anterior película, *Memories from Gehenna*, ganó el premio de la competencia francesa en el Cinéma du Réel y se ha proyectado en prestigiosos festivales (IFF Rotterdam, DocFortnight en el MoMA de Nueva York). *The Last Hillbilly* es su primer largometraje.

DIRECCIÓN
DIANE SARA BOUZGARROU
THOMAS JENKOE

SONIDO
PIERRE ARMAND

GUIÓN
DIANE SARA BOUZGARROU
THOMAS JENKOE

EDICIÓN
THÉOPHILE GAY-MAZAS

PRODUCCIÓN
JEAN-LAURENT CSINIDIS

REPARTO
BRIAN RITCHIE

CINEMATOGRAFÍA
THOMAS JENKOE

RETROSPECTIVA

La sección de retrospectiva está dedicada a un cineasta de reconocida trayectoria internacional, en vida, cuya obra demuestra compromiso con la exploración cinematográfica en diferentes formatos, géneros, temas y formas de producción.

PELÍCULAS EN EL FESTIVAL:

[NO QUARTO DA VANDA / EN EL CUARTO DE VANDA \(2000\)](#)

[6 BAGATELAS \(2001\)](#)

[WHERE DOES YOUR HIDDEN SMILE LIE? \(2001\)](#)

[JUVENTUDE EM MARCHA / JUVENTUD EN MARCHA \(2006\)](#)

[OÙ GÎT VOTRE SOURIRE ENFOUI? /¿DÓNDE YACE TU SONRISA ESCONDIDA? \(2010\)](#)

[CAVALO DINHEIRO / CABALLO DINERO \(2014\)](#)

[VITALINA VARELA \(2019\)](#)



PEDRO COSTA



PERMANECER MÁS TIEMPO: EL CINE COMUNAL DE PEDRO COSTA

Where Does Your Hidden Smile Lie? (2001) es un documental-homenaje enfocado en los cineastas franceses Jean-Marie Straub y Danièle Huillet. Cerca del inicio del filme, Straub cuenta una anécdota de Luis Buñuel: durante un almuerzo, el realizador estadounidense Nicholas Ray le dijo al español-mexicano que, en Hollywood, un director no podía (¿voluntariamente!?) hacer una película con un presupuesto menor al de sus películas anteriores. Eso enviaría señales de decadencia; para construir una carrera en el cine, había que buscar cada vez más dinero. En *Bagatelas* (2001), cortometraje creado a partir de material no utilizado en *Where Does Your Hidden Smile Lie?*, se comentan de nuevo las afirmaciones (“horripilantes”) de Ray. La doble inclusión de la anécdota no resulta sorprendente si se toma en cuenta quién dirigió este díptico: Pedro Costa.

Costa (Lisboa, Portugal; 1959) ingresó a la Escuela Superior de Teatro y Cine a finales de los setenta, cuando comenzó su admiración por Straub-Huillet. Además de adquirir experiencia como asistente de dirección, en los ochenta contribuyó en la creación de Trópico Filmes, una compañía productora aún vigente cuyos miembros fundadores colaboraron en *La sangre* (1989), su primer largo como director. Aunque sus dos siguientes películas, *Casa de lava* (1995) y *Huesos* (1997), le permitieron explorar preferencias e inquietudes creativas, los procesos de financiación y realización detrás de ambas generaron presiones que Costa prefería evitar. La estorbosa insistencia en apegarse a guiones o cronogramas, por ejemplo. Por ello, como Buñuel o Straub-Huillet, Costa se propuso

distanciarse de sistemas de producción de cine con tintes empresariales hollywoodenses de “desarrollo” o “crecimiento”. “No se necesitan grandes presupuestos ni grandes furgones para hacer una película”, afirmó el portugués. “Permanezca más tiempo en el lugar. Permanezca más tiempo con la persona que está filmando y rechace el tipo de incursión militar en la que se ha convertido el cine: ir a una locación, conquistarla, grabarla y luego huir”.

El rodaje de *En el cuarto de Vanda* (2000), entonces, fue distinto. Costa disminuyó la escala de la producción, lo cual le permitió desacelerar el ritmo de trabajo: con poco más que una cámara digital, un micrófono y un trípode, Costa pasó cerca de dos años grabando en Fontainhas, un barrio periférico lisboeta poblado por migrantes de Cabo Verde, donde ya había filmado *Huesos* (cuyo rodaje duró seis semanas) y donde continuó trabajando. Allí comenzó a desarrollar prácticas y relaciones de colaboración que han marcado su filmografía desde entonces. En *Juventud en marcha* (2006), *Nuestro hombre* (2010), *Caballo dinero* (2014) y *Vitalina Varela* (2019), entre otras, fragmentos de las vidas de distintos actores-colaboradores —como Vanda Duarte, Ventura y Vitalina Varela— son reinterpretaos: se escenifican en composiciones cuidadas y planos extensos con pocos movimientos de cámara, se presentan de forma artificiosa o incluso delirante, se recrean en imágenes claroscuros que enaltecen espacios precarizados. Es un cine que combina la potencia de sus protagonistas con el control creativo de un director que no tiene prisa.

LUCIANA GALLEGOS VOLIO
PROGRAMADORA CRFIC9

6 BAGATELAS

PORTUGAL | 2001 | 18 MIN

SINOPSIS

Seis inusitadas escenas de *Where Does Your Hidden Smile Lie?* que muestran no solo a Straub-Huillet, sino también a su perro Melchior, quien entra y sale del cuadro.

DIRECCIÓN

PEDRO COSTA

GUIÓN

PEDRO COSTA
THIERRY LOUNAS

PRODUCCIÓN

CONTRACOSTA PRODUÇÕES

CINEMATOGRAFÍA

JEANNE LAPOIRIE

SONIDO

MATTHIEU IMBERT
BRANKO NESKOV

EDICIÓN

DOMINIQUE AUVRAY
PATRICIA SARAMAGO

REPARTO

DANIÈLE HUILLET
JEAN-MARIE STRAUB

CAVALO DINHEIRO CABALLO DINERO

PORTUGAL | 2014 | 104 MIN

SINOPSIS

Resistiendo con fiereza en el barrio lisboeta de Fontainhas, donde lleva más de dos décadas filmando, y flanqueado por el caboverdiano Ventura, Pedro Costa regresa estableciendo un pasadizo secreto entre la Revolución de los Claveles de 1974 y la actualidad en Lisboa. Mientras los jóvenes toman las calles, la gente de Fontainhas busca a Ventura, perdido en el bosque, en un film de misterioso claroscuro como el de su mente deteriorada, perdida en un sueño febril tras una vida de trabajo duro y pobreza.

DIRECCIÓN

PEDRO COSTA

GUIÓN

PEDRO COSTA

PRODUCCIÓN

ABEL RIBEIRO CHAVES

CINEMATOGRAFÍA

LEONARDO SIMÕES

SONIDO

OLIVIER BLANC
VASCO PEDROSO

EDICIÓN

JOÃO DIAS

REPARTO

VENTURA
VITALINA VARELA
TITO FURTADO
BENVINDO TAVARES

ANTONIO SANTOS

ALBERTO "LENTO" BARROS



JUVENTUDE EM MARCHA

JUVENTUD EN MARCHA

PORTUGAL | FRANCIA | SUIZA | 2006 | 150 MIN

SINOPSIS

Ventura es un obrero jubilado procedente de Cabo Verde que vive en las afueras de Lisboa. Su esposa lo acaba de abandonar, y él se pasa los días deambulando entre el ruinoso alojamiento en el que pasó los últimos 34 años y su nueva residencia, un piso de protección oficial recién construido. Ni él mismo sabe cuántos hijos tiene, ya que todas las pobres almas con las que se encuentra le tratan como padre, aunque no haya reconocido a ninguno.

DIRECCIÓN

PEDRO COSTA

GUIÓN

PEDRO COSTA

PRODUCCIÓN

FRANCISCO VILLA-LOBOS

CINEMATOGRAFÍA

PEDRO COSTA
LEONARDO SIMÕES

SONIDO

NUNO CARVALHO
MÁRIO DIAS

EDICIÓN

PEDRO MARQUES

REPARTO

VENTURA
VANDA DUARTE
BEATRIZ DUARTE
CILA CARDOSO
ALBERTO "LENTO" BARROS



NO QUARTO DA VANDA

EN EL CUARTO DE VANDA

PORTUGAL | ALEMANIA | SUIZA | 2000 | 170 MIN

SINOPSIS

Hermanas en un barrio pobre de Lisboa llamado Fontainhas pasan el tiempo hablando y consumiendo estupefácentes. Mientras tanto, las excavadoras metódicamente derriban el barrio alrededor de ellas.

DIRECCIÓN

PEDRO COSTA

GUIÓN

PEDRO COSTA

PRODUCCIÓN

KARL BAUMGARTNER
ANDRES PFÄFFLI
FRANCISCO VILLA-LOBOS

CINEMATOGRAFÍA

PEDRO COSTA

SONIDO

PEDRO MELO

EDICIÓN

DOMINIQUE AUVRAY
PATRICIA SARAMAGO

REPARTO

VANDA DUARTE
LENA DUARTE
ZITA DUARTE
MANUEL GOMES MIRANDA
DIOGO PIRES MIRANDA
EVANGELINA NELAS
MIQUELINA BARROS
PAULO JORGE GONÇALVES
ANTÓNIO SEMEDO MORENO

PAULO NUNES
PEDRO LANBAN
FERNANDO PAIXÃO

RETROSPECTIVA

RETROSPECTIVA



O NOSSO HOMEM

NUESTRO HOMBRE

PORTUGAL | 2010 | 23 MIN

RETROSPECTIVA

SINOPSIS

Yo era un buen albañil. Nunca hice una pared torcida. Mi jefe nunca tuvo la menor queja de mí. Un día, el trabajo se acabó; no tuve prestación por desempleo, ni pensión de jubilación, ni ayudas sociales. Busqué trabajo por todas partes y no lo encontré. No traía dinero a casa, así que Suzete me echó a la calle.

DIRECCIÓN
PEDRO COSTA

PRODUCCIÓN
ABEL RIBEIRO CHAVES

EDICIÓN
PATRICIA SARAMAGO
JOÃO DIAO

GUIÓN
JOSÉ TAVARES BORGES
PEDRO COSTA
ALFREDO MENDES
LUCINDA TAVARES
JOSÉ ALBERTO SILVA

CINEMATOGRAFÍA
PEDRO COSTA

SONIDO
VASCO PEDROSO
OLIVIER BLANC
BRANKO NESKO

REPARTO
ALFREDO MENDES
JOSE ALBERTO SILVA
LUCINDA TAVARES
ANTONIO SEMEDO



OÙ GÎT VOTRE SOURIRE ENFOUÏ?

¿DÓNDE YACE TU SONRISA ESCONDIDA?

PORTUGAL | FRANCIA | 2001 | 104 MIN

RETROSPECTIVA

SINOPSIS

Costa rinde tributo a la pareja Straub-Huillet a través de esta película. Los acompaña, filmándolos, mientras trabajan en el montaje de *¡Sicilia!*, una de las películas del imponente dúo.

DIRECCIÓN
PEDRO COSTA

CINEMATOGRAFÍA
PEDRO COSTA
JEANNE LAPOIRIE

REPARTO
DANIÈLE HUILLET
JEAN-MARIE STRAUB

GUIÓN
PEDRO COSTA
THIERRY LOUNAS

SONIDO
MATTHIEU IMBERT

PRODUCCIÓN
THIERRY GARREL
FRANCISCO VILLA-LOBOS

EDICIÓN
PATRICIA SARAMAGO
DOMINIQUE AUVRAY

VITALINA VARELA

PORTUGAL | 2019 | 124 MIN

RETROSPECTIVA

SINOPSIS

Vitalina Varela, una mujer de Cabo Verde, llega a Lisboa, Portugal, tres días después del funeral de su esposo. Ella había estado esperando por su tiquete de avión más de veinticinco años.

DIRECCIÓN
PEDRO COSTA

JOÃO GAZUA

GUIÓN
PEDRO COSTA
VITALINA VARELA

EDICIÓN
VÍTOR CARVALHO
JOÃO DIAS

PRODUCCIÓN
ABEL RIBEIRO CHAVES

REPARTO
VITALINA VARELA
VENTURA

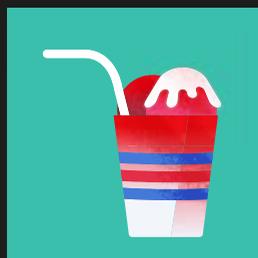
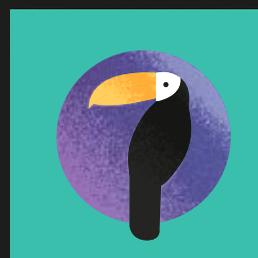
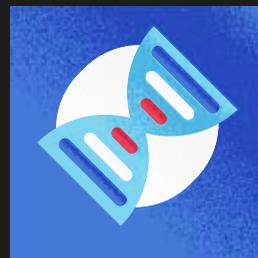
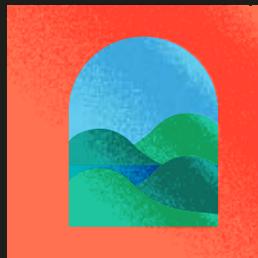
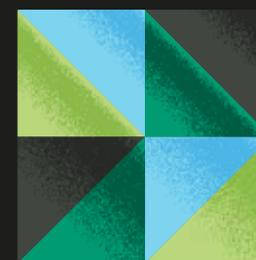
CINEMATOGRAFÍA
LEONARDO SIMÕES

SONIDO
HUGO LEITÃO

CRFIC 9

57%

DE LAS OBRAS SELECCIONADAS
SON DIRIGIDAS O CODIRIGIDAS POR MUJERES



VEN TANA

Aquí se ofrece la oportunidad de mostrar propuestas relevantes para el contexto por su actualidad, su innovación o su conexión con los cines de la región, ya sea en formato de largometraje, medimetraje o cortometraje. Las obras que aquí se muestran sobresalen por su factura, su tema o los debates que estimulan. Dialogan con las otras secciones, pero no están atadas a sus enfoques.

A LOVE SONG IN SPANISH UNA CANCIÓN DE AMOR EN ESPAÑOL

FRANCIA | PANAMÁ | 2020 | 24 MIN

SINOPSIS

Ella vive en una monotonía solitaria. Sus días son una rutina de acciones repetitivas hasta que se detiene y en el silencio recuerda el cuerpo de un hombre herido por la guerra. Ella intenta liberarse del recuerdo, pero la sensación atraviesa la piel. Una performance biográfica entre la directora y su abuela para afrontar la dictadura doméstica de la familia.

DIRECCIÓN

ANA ELENA TEJERA

GUIÓN

ANA ELENA TEJERA

PRODUCCIÓN

FRANÇOIS BONENFANT

CINEMATOGRAFÍA

MATEO GUZMÁN

SONIDO

JUAN CAMILO MARTÍNEZ

GEOFFREY DURCAK

MARTIN DELZESCAUX

EDICIÓN

ANA ELENA TEJERA

REPARTO

YOLANDA MATHEU

CANDIDO RÍOS

DIRECCIÓN

Ana Elena Tejera es directora de cine, performer y actriz panameña, actualmente artista residente en Le Fresnoy. Realizó parte de la restauración de los archivos militares de Panamá con el apoyo de la Filmoteca de Catalunya. Es la creadora de *Festival de La Memoria*, una pieza artística de performance e instalaciones en espacios urbanos recontextualizada con imágenes de archivos políticos. Su trabajo mezcla el performance, el cine y la instalación, como lo muestra su última pieza, *Bla Bla Bla*, creada para el Museo de Arte Contemporáneo para conmemorar los 30 años de la invasión de Estados Unidos a Panamá. Tejera estrenó su primera película, *Panquiaco* (2020), en la competencia oficial Bright Future del Festival Internacional de Cine de Rotterdam. *A Love Song in Spanish*, su último cortometraje, se estrenó en la Berlinale y en el MoMA.





EL CIELO ESTÁ ROJO

CHILE | 2020 | 73 MIN



IMPERDONABLE

EL SALVADOR | 2020 | 36 MIN

SINOPSIS

El incendio en la cárcel de San Miguel dejó 81 reos muertos y un juicio sin culpables. A partir de la reutilización de las pruebas audiovisuales del caso, el documental nos sumerge en el horror de esa fatídica madrugada y en la precariedad del sistema carcelario chileno.



DIRECCIÓN

Francina Carbonell es directora y guionista, graduada de la Carrera de Cine y Televisión de la Universidad de Chile con la máxima distinción. Dirigió el documental autobiográfico *After the Mountains* (2013) y los cortometrajes *The Inheritance* (2014) y *Timmitus* (2015), que gana el primer lugar en el concurso internacional de videos de ciudades patrimoniales organizado por la Organización de Ciudades del Patrimonio Mundial y la UNESCO. *The Sky is Red* es su ópera prima. También es directora del proyecto social Prisión y Educación, y forma parte de la investigación *Isla de Pascua: Imágenes recuperadas*.

DIRECCIÓN

FRANCINA CARBONELL

CINEMATOGRAFÍA

MARÍA IGNACIA MUÑOZ

GUIÓN

FRANCINA CARBONELL

SONIDO

VICENTE DEL PEDREGAL

PRODUCCIÓN

GABRIELA SANDOVAL

EDICIÓN

FRANCINA CARBONELL
CHRISTOPHER MURRAY
ANDREA CHIGNOLI

SINOPSIS

Geovany, un despiadado sicario de la pandilla Barrio 18, cumple su condena al interior de una prisión evangélica salvadoreña, donde no solo es culpable por sus crímenes, sino por un “pecado” imperdonable tanto para la iglesia como para la pandilla: ser gay.



DIRECCIÓN

Marlén Viñayo es directora y productora de cine documental, residente en El Salvador desde 2013, donde funda la productora La Jaula Abierta. *Cachada* (2019), su primer largometraje documental, ganó ocho premios internacionales, entre ellos el Premio del Público en el SXSW Film Festival y el Premio Latitud en el DocsBarcelona, y fue seleccionado en más de 50 festivales de cine en Europa, América y Asia. *Imperdonable* (2020) es su segundo documental y fue premiado como Mejor Cortometraje Documental en IDFA, Hot Docs, Slamdance, Guanajuato Film Festival y POY Latam, certamen en el que además fue nombrada Cineasta Iberoamericana del Año 2020.

DIRECCIÓN

MARLÉN VIÑAYO

CINEMATOGRAFÍA

NEIL BRANDVOLD

GUIÓN

MARLÉN VIÑAYO
CARLOS MARTÍNEZ

SONIDO

EDUARDO CÁCERES

PRODUCCIÓN

MARLÉN VIÑAYO
CARLOS MARTÍNEZ

EDICIÓN

ANDREA BILBAO

PURPLE SEA

ALEMANIA | 2020 | 67 MIN

SINOPSIS

Brilla el sol, el cielo está totalmente despejado, el mar está en calma. Es un momento idílico, pacífico, de no ser por el hecho de que el mar se encuentra frente a ellos con toda su fuerza. Las imágenes se suceden; la cámara gira y se retuerce. El naufragio de un barco —en el cual viaja la cineasta, junto con otras personas migrantes— es seguido por largos momentos de desorientación. Ya no se distingue el horizonte; no hay arriba o abajo, no existe el concepto de la profundidad o algo a lo que aferrarse. Incluso el tiempo parece haberse detenido.

DIRECCIÓN

AMEL ALZAKOUT
KHALED ABDULWAHED

GUIÓN

AMEL ALZAKOUT
KHALED ABDULWAHED

PRODUCCIÓN

ALEX GERBAULET
INES MEIER

CINEMATOGRAFÍA

AMEL ALZAKOUT

SONIDO

SIMON BASTIAN

EDICIÓN

DORIS HEPP
PHILIP SCHEFFNER

REPARTO

AMEL ALZAKOUT



DIRECCIÓN

Amel Alzakout, nacida en 1988 en Siria, es una artista y cineasta afincada en Leipzig. Entre 2010 y 2013 estudió periodismo en la Universidad de El Cairo, Egipto. En 2017 participó junto a otros artistas en la videoinstalación *Trust Us* en el 3er Herbstsalon del Teatro Maxim Gorki de Berlín. Entre 2017 y 2018 estudió arte en la Academia de Arte Weisensee de Berlín; actualmente estudia arte mediático en la Academia de Arte Visual de Leipzig. En 2018, junto a su codirector Khaled Abdulwahed, ganó el Premio de Cine de Cooperación Internacional Alemania-Mundo Árabe de la Fundación Robert Bosch con el largometraje *Purple Sea*, producido por pong film. Esta fue su primera dirección. Entre sus obras destacan, además, *Backyard* (2018, asistente de dirección, 26 min.) y *Stranger's Diaries* (2019, junto con Khaled Abdulwahed, videoinstalación de 8 canales, 35 min.)



Khaled Abdulwahed, nacido en 1975 en Siria, es un artista, fotógrafo y cineasta afincado en Leipzig. Entre 1996 y 2000 estudió Bellas Artes y Diseño Gráfico en la Escuela de Arte Adham Ismail de Damasco, Siria, y en la Universidad Frederick de Nicosia, Chipre. Entre 2002 y 2008 expuso sus obras en Oriente Medio y Europa. Entre 2011 y 2013 dirigió y produjo obras de video que se proyectaron en muchos espacios de arte, festivales, universidades y canales de televisión de todo el mundo. En 2015 fue invitado a la Berlinale Talents. En 2018, su cortometraje *Backyard* celebró su estreno mundial y ganó el premio del Centro Nacional de Artes Visuales en el FID de Marsella. Otras de sus obras incluyen *Bullet* (2011, 2 min.), *Tuj* (2012, 2 min.), y *Slot in Memory* (2013, 2:30 min.).

TERRANOVA

CUBA | 2021 | 50 MIN

SINOPSIS

De la misma manera en que fue creándose, la ciudad ha comenzado a deshacerse. Cada calle, parque y casa es desmontada hasta los cimientos. Palabra a palabra, sus habitantes van conformando una nueva imagen.

DIRECCIÓN

ALEJANDRO PÉREZ
ALEJANDRO ALONSO

GUIÓN

LISANDRA LÓPEZ

PRODUCCIÓN

ODERAY PONCE DE LEÓN

CINEMATOGRAFÍA

ALEJANDRO ALONSO

SONIDO

GLENDIA MARTÍNEZ CABRERA

EDICIÓN

ALEJANDRO ALONSO

DIRECCIÓN



Alejandro Pérez Serrano (España) es licenciado en Economía y Periodismo y estudió cine documental en la Escuela Internacional de Cine y Televisión en Cuba, y en la Escuela de Arte y Diseño de Ginebra. Ha trabajado en varios proyectos radiofónicos y educativos y sus cortometrajes se han proyectado en festivales internacionales de cine como el IDFA, Mar del Plata, Documenta Madrid, Festival Internacional de Cine Documental de Munich y el IndieLisboa. Además de *Terranova*, dirigió *El contramaestre* (2017), *El autómatas* (2017), *El espectáculo* (2017), y *Oil on Wind* (2018).



Alejandro Alonso Estrella (1987, Cuba) se graduó en Dirección de Documentales en la Escuela Internacional de Cine y Televisión en Cuba. Sus cortos documentales han sido premiados en numerosos festivales. *La despedida* (2014) tuvo su estreno mundial en el IDFA y ganó el premio al mejor documental en el Festival de Cine de Gibara, entre otros galardones. Su primer largometraje documental, *El proyecto* (2017), se estrenó en Visions du Réel y recibió el Premio FIPRESCI en el DOK de Leipzig. Durante 2017 y 2019, Alonso Estrella ha coordinado el máster de Cine Alternativo en la EICTV. Otras obras incluyen *El hijo del sueño* (2016, corto), *Duelo* (2017, corto documental), *Metatrón* (2018, corto documental), y *Hogar* (2019, corto).

EN

FO

QUE

Enfoque muestra cortometrajes recientes anclados por un tema, una técnica, una indagación estética o por el criterio de una curadora invitada, con el propósito de mostrar nuevos caminos expresivos y exhibir distintas formas de entender el cine contemporáneo.

CORRESPONDENCIA

CHILE | ESPAÑA | 2020 | 19 MIN

FLOWERS BLOOMING IN OUR THROATS

ITALIA | BÉLGICA | 2020 | 9 MIN

ENFOQUE

SINOPSIS

Correspondencia visual entre Carla Simón y Dominga Sotomayor en la que comparten cachitos de su vida, lo que las ha llevado a contar las historias que cuentan en la gran pantalla y a convertirse en las creadoras que son hoy en día. Reflexiones acerca del cine, la familia, la herencia y la maternidad que se cruzan con realidades que modifican por momentos la percepción que tienen las cineastas del mundo.



DIRECCIÓN

Carla Simón nació en Barcelona, Catalunya, España, en 1986. Se crió en un pequeño pueblo catalán. Estudió Comunicación Audiovisual en la Universidad Autónoma de Barcelona y en la Universidad de California. En 2011 recibió una beca para cursar un máster en la London Film School, donde dirigió *Born Positive*, *Lipstick* y *Those Little Things*, todos ellos seleccionados en varios festivales internacionales de cine. Su cortometraje más personal fue *Llacunes*, realizado a través de las cartas de su madre. Verano 1993, su debut autobiográfico, cuenta la historia de una niña de 6 años que acaba de perder a su madre y tiene que mudarse al campo con su nueva familia. Se estrenó en la Berlinale 2017, donde ganó el premio a la mejor ópera prima y el gran premio del jurado del Generation Kplus. La película ha recogido más de 30 premios en todo el mundo, representó a España en los premios Oscar, fue nominada a la EFA y ganó 3 premios Goya. Carla también fue premiada como el talento emergente de las Women in Motion en Cannes 2018. *Alcarràs* es su segundo largometraje en desarrollo, y ha formado parte del Torino Film Lab, donde obtuvo el premio CNC, la Residencia de Cannes y el programa Nipkow.

Dominga Sotomayor nació en Santiago, Chile, en 1985. A principios de los 2000 comenzó su carrera audiovisual, experimentando con videos y cortometrajes. Se graduó en 2007 de Dirección Audiovisual en la Pontificia Universidad Católica de Chile, y cofundó la productora Cinestación, donde hoy es directora y productora ejecutiva. Ha estrenado películas en festivales como Berlinale, Cannes, Rotterdam, Valdivia y Sundance. Debutó con el largometraje con *De jueves a domingo* (2012), con el que ganó Mejor Película en el Festival Internacional de Cine de Valdivia. En los años que vinieron obtuvo su maestría en Dirección Cinematográfica en la Escuela Superior de Cine y Audiovisuales en Catalunya, co-dirigió con Katarzyna Klimkiewicz *La isla* y estrenó *El mar* (2014), su segundo largometraje, en coproducción con Argentina. Hizo historia en el Festival de Cine de Locarno en 2018 al convertirse en la primera mujer en obtener el premio Leopardo de Oro para la Mejor Dirección por su película *Tarde para morir joven*, un retrato colectivo sobre adolescentes que viven en la Comunidad Ecológica de Peñalolén en el verano de 1990, cuando la democracia vuelve a Chile. Además fue premiada con un Tiger Award en el Festival de Rotterdam y el premio del círculo de Críticos de cine de los Países Bajos.

DIRECCIÓN
CARLA SIMÓN
DOMINGA SOTOMAYOR

CINEMATOGRAFÍA
CARLA SIMÓN
DOMINGA SOTOMAYOR

GUIÓN
CARLA SIMÓN
DOMINGA SOTOMAYOR

EDICIÓN
CARLA SIMÓN
DOMINGA SOTOMAYOR

PRODUCCIÓN
CARLA SOSPEDRA
DOMINGA SOTOMAYOR
MARIA ZAMORA

SINOPSIS

Filmado en 16 mm justo después del confinamiento causado por la COVID-19, *Flowers Blooming in our Throats* es un retrato íntimo y poético de los frágiles equilibrios que rigen la vida cotidiana en un entorno doméstico. La artista filma a un grupo de sus amigos en sus casas, realizando pequeñas acciones y siguiendo sus instrucciones. Los gestos permanecen simbólicamente ambiguos, expresando un tipo de violencia que no es inmediatamente reconocible. Un diálogo de gestos compuesto por secuencias visuales repetidas donde el tiempo está marcado por el giro de una pequeña peonza, tan inestable y precario como el equilibrio de una relación.

DIRECCIÓN
EVA GIOLO

SONIDO
SIMONLUCA LAITEMPERGHER

PRODUCCIÓN
FONDAZIONE IN BETWEEN
ART FILM

EDICIÓN
EVA GIOLO

CINEMATOGRAFÍA
EVA GIOLO

DIRECCIÓN



Eva Giolo es una artista audiovisual que trabaja predominantemente con la imagen en movimiento. Realiza poemas cinematográficos que suelen capturar historias familiares, propias o ajenas. A través de estrategias documentales, pinta retratos cinematográficos que abren una ventana a mundos interiores invisibles, generalmente privados. Su interés radica en capturar lo cotidiano, el nacimiento del lenguaje, la filiación como transmisión, el aprendizaje y la enseñanza como un acto de amor. Entre su filmografía destacan películas como *A Tongue Called Mother* (2019), *The Taste of Tangerines* (2019), *Gil* (2016), *Remote* (2016) y *Shattered* (2014).

ENFOQUE

NOTES, IMPRINTS (ON LOVE): PART I

NOTAS, ENCANTACIONES: PARTE I

ECUADOR | ESTADOS UNIDOS | 2020 | 19 MIN

ENFOQUE

SINOPSIS

Una acumulación autobiográfica de instancias que describen el habitar un paisaje post-industrial, el final de una historia de amor y la política de lo íntimo y lo público. La cámara como un dispositivo de anotación y rememoración, que más allá de evocar al pasado, se convierte en una herramienta de aparición y exorcización de espectros.



DIRECCIÓN

Alexandra Cuesta es una cineasta que vive en Ecuador y EE.UU. Sus películas combinan tradiciones cinematográficas experimentales con prácticas documentales e investigan la reciprocidad de la mirada en la representación basada en el tiempo. Su trabajo se ha proyectado en festivales como Cinéma Du Réel, Festival de Cine de Nueva York, FIDMarseille, BFI London, Oberhausen, Courisane, Viennale y también en los Archivos de Cine de Antología, Image ForumTokyo, Museo Solomon R., Guggenheim, MOCA, y Palacio de Bellas Artes. Entre su filmografía destacan películas como *Notes, Imprints (On Love): Part II, Carmela* (2020); *Notes, Imprints (On Love): Part I* (2020); *Territorio* (2016); *Despedida (Farewell)*, 2013); *Piensa en mí* (2009); *Beirut 2.14.05* (2008); y *Recordando el ayer* (2006).

DIRECCIÓN

ALEXANDRA CUESTA

SONIDO

NICOLÁS FERNÁNDEZ

GUIÓN

ALEXANDRA CUESTA

EDICIÓN

ALEXANDRA CUESTA

PRODUCCIÓN

ALEXANDRA CUESTA

CINEMATOGRAFÍA

ALEXANDRA CUESTA

REVELACIONES

COLOMBIA | REINO UNIDO | 2020 | 29 MIN

SINOPSIS

Llamé a mi madre para hacerle una pregunta y la conversación resultó tener la estructura de una posible película. Al juntar sus palabras con unos materiales en 16mm y unos carretes de fotos viejas que un amigo cubano me había pedido revelar, las imágenes empezaron a arder y su ignición propició preguntas sobre qué son los recuerdos, cómo se archivan y se preservan, y cuáles se esfuman sin dejar huella. Como dijo Georges Didi-Huberman, mirar una imagen requiere poder discernir el lugar en donde arde.



DIRECCIÓN

Juan Soto Taborda se graduó como documentalista de la Escuela Internacional de Cine y TV en Cubay enfocó su práctica en el montaje y la preservación de archivos. Colaboró en películas de Phillip Warnell, Mo Scarpelli y Simon(e) Paetau, y su obra fue exhibida en festivales, galerías y universidades en Latinoamérica y Europa, donde reside.

DIRECCIÓN

JUAN SOTO TABORDA

EDICIÓN

JUAN SOTO TABORDA

LARA GARCÍA REYNE

GUIÓN

BEATRIZ ELENA TABORDA

JUAN SOTO TABORDA

REPARTO

BEATRIZ ELENA TABORDA

CARDONA

PRODUCCIÓN

TARDE O TEMPRANO FILMS

CINEMATOGRAFÍA

JUAN SOTO TABORDA

SONIDO

ISABEL TORRES

ENFOQUE

ÚLTIMA

TANDA

Esta sección, además de abierta a la hibridación estilística, invita a disfrutar de géneros narrativos más asociados a la noche por su tono y por su intención de provocar tensión y suspenso: cine de acción, de terror o de zombis, thrillers, cine fantástico o de ciencia ficción.

CARRO REY

BRASIL | 2021 | 99 MIN

ÚLTIMA TANDA

SINOPSIS

Uno, heredero de una compañía de taxis, tiene una conexión extraordinaria con los carros: puede comunicarse con ellos. Se hace amigo del auto que lo salvó de un accidente cuando era niño, pero también escucha a carros viejos quejarse de una nueva ley que prohíbe la circulación de automóviles con más de 15 años. Junto con su tío, Uno toma carros viejos, los rejuvenece y les da la habilidad de hablar. Sin embargo, los zombis del capitalismo parecen ser más malignos de lo esperado.



DIRECCIÓN

Renata Pinheiro es una directora de cine y artista visual brasileña. Licenciada en artes visuales por la Universidad Federal de Pernambuco, fue artista residente en la Universidad John Moore en Reino Unido, y estudió en el Institut National de L'audiovisuel en Francia. Es conocida por su capacidad para construir narrativas emocionales a partir de audaces y vigorosas construcciones imaginativas. Uniendo el dinamismo de su dramaturgia, una fascinante imaginería y una audaz creatividad, las películas de Renata van un paso por delante en la universalidad del lenguaje visual. *Carro Rey* es uno de sus objetivos más ambiciosos, ya que dialoga con elementos de ciencia ficción, acción y thriller. En 2017, junto con Sergio Oliveira, estrenó *Açúcar* en el IFFR 2018. Su primer largometraje, *Amor, Plástico y Ruido* (2013), se estrenó en el Brasília Film Fest, en el que ganó tres premios. La película también se exhibió en el Indielisboa y en el Abraffty Fest de Canadá, donde obtuvo el de mejor película, mejor dirección y mejor actriz. *Walt Disney Square* ganó más de 50 premios en todo el mundo. *Superbarroco*, su primera película, se estrenó en la Quincena de Realizadores del Festival de Cannes 2009. Como diseñadora de producción trabajó para *Zama*, de Lucrecia Martel, por la que ganó premios como el Fénix y el Platino. Vive y trabaja en Recife, Brasil.

DIRECCIÓN

RENATA PINHEIRO

EDICIÓN

QUENTIN DELAROCHE

GUION

RENATA PINHEIRO
SERGIO OLIVEIRA
LEO PYRATA

REPARTO

MATHEUS NACHTERGAELE
LUCIANO PEDRO JUNIOR
JULES ELTING
CLARA PINHEIRO
TAVINHO TEIXERA

PRODUCCIÓN

SERGIO OLIVEIRA

CINEMATOGRAFÍA

FERNANDO LOCKETT

SONIDO

GUILLE MARTINS

SAINT NARCISSE

CANADÁ | 2020 | 101 MIN

SINOPSIS

Cuando su querida abuela muere descubre un secreto familiar: su madre lesbiana no murió en el parto como le dijeron y tiene un hermano gemelo criado en un monasterio remoto por un sacerdote depravado. Después de encontrarse con su madre, su relación fraternal se retuerce entre el sexo, la venganza y la redención.

DIRECCIÓN

BRUCE LABRUCE

RYAN BIRNBERG

KEITH ELLIOTT

GUION

MARTIN GIRARD
BRUCE LABRUCE

EDICIÓN

HUBERT HAYAUD

REPARTO

FELIX-ANTOINE DUVAL
TANIA KONTYOANNI
ALEXANDRA PETRACHUK
ANDREAS APERGIS

PRODUCCIÓN

NICOLAS COMEAU
PAUL SCHERZER

CINEMATOGRAFÍA

MICHEL LA VEAUX

SONIDO

MARCEL CHOUINARD



DIRECCIÓN

Bruce LaBruce es un cineasta, fotógrafo, escritor y artista de fama internacional afincado en Toronto. Además de varios cortometrajes, ha escrito y dirigido nueve largometrajes, entre ellos *Gerontophilia*, que ganó el Gran Premio en el Festival du Nouveau Cinéma de Montreal en 2013, y *Pierrot Lunaire*, que ganó el Premio Especial del Jurado Teddy en la Berlinale en 2014. Como artista visual está representado por Peres Projects en Berlín y ha realizado numerosas exposiciones en galerías de todo el mundo, la última de las cuales, llamada *Obscenidad*, una exposición fotográfica, causó un revuelo nacional en España en 2011. Su largometraje *L.A. Zombie* fue notablemente prohibido en Australia en 2010 después de haber sido programado en el Festival Internacional de Cine de Melbourne. Ese mismo año se estrenó en competencia en el Festival de Cine de Locarno. LaBruce ha escrito y dirigido tres obras teatrales en el Teatro Hau de Berlín, incluida una producción de la pieza vanguardista *Pierrot Lunaire*, de Arnold Schoenberg, en el legendario Teatro Hebbel am Ufer. Adaptó este último proyecto a una película experimental, incorporando imágenes de la producción teatral combinadas con material adicional rodado en Berlín. También ha dirigido obras teatrales en el Theater Neumarkt de Zúrich y participó como director en el ambicioso proyecto *X-Homes* del Hau Theater de Johannesburgo. LaBruce ha escrito unas memorias prematuras tituladas *The Reluctant Pornographer (El pornógrafo reacio)*, y se han publicado dos libros sobre su trabajo: *Ride, Queer, Ride*, de la Plug-In Gallery de Winnipeg, y *Bruce(x)ploitation*, una monografía de su distribuidor italiano, Atlantide Entertainment. LaBruce ha colaborado con diversas revistas, periódicos y sitios web internacionales como escritor y fotógrafo, entre ellos la revista *index*, para la que también fue editor colaborador, *Vice*, *The National Post*, *Purple Fashion* y *The Guardian*. También ha sido columnista habitual durante años de las revistas *Eye* y *Exclaim!* Además, LaBruce ha dirigido varios videos musicales, dos de los cuales le valieron el premio MuchMusic Video Awards en Canadá. Recientemente, LaBruce ha sido honrado con retrospectivas cinematográficas tanto en el TIFF/Bell Lightbox en 2014, como en el MoMA de Nueva York en 2015. Esta última incluyó sus nueve largometrajes y una selección de cortometrajes. Todas las películas han pasado a formar parte de la colección permanente del MoMA.

ÚLTIMA TANDA

TEDDY

FRANCIA | 2020 | 88 MIN

ÚLTIMA TANDA

SINOPSIS

Teddy es un joven peculiar de los pirineos franceses que vive con sus tíos cerca del bosque. Un día escucha unos ruidos en la arbolada y al acercarse es mordido por lo que podría ser el lobo que persigue al pueblo. A partir de este día todo cambiará para Teddy y el resto de la tranquila región.

DIRECCIÓN

Los hermanos gemelos Ludovic Boukherma y Zoran Boukherma estudiaron en la escuela de la Cité du Cinéma, fundada por Luc Besson. En 2016, codirigieron junto a Marielle Gautier y Hugo Thomas en su primer largometraje, Willy 1st, que formó parte de la selección de la Asociación de Cine Independiente y su Distribución, de Cannes. Recibieron el premio Ornano-Valenti a la mejor ópera prima francesa. Teddy es su segundo largometraje y el primero en dúo.

DIRECCIÓN

LUDOVIC BOUKHERMA
ZORAN BOUKHERMA

GUIÓN

MARIE PRUAL

PRODUCCIÓN

PIERRE-LOUIS GARNON

CINEMATOGRAFÍA

AUGUSTIN BARBAROUX

SONIDO

AMAURY CHABAUTY

EDICIÓN

LUDOVIC BOUKHERMA
ZORAN BOUKHERMA
BEATRICE HERMINIE

REPARTO

ANTHONY BAJON
CHRISTINE GAUTIER
LUDOVIC TORRENT
GUILLAUME MATTERA
JEAN-MICHEL RICART
ALAIN BOITEL
NOÉMIE LVOVSKY



COSTA RICA **FESTIVAL**
INTERNACIONAL
DE **— CINE —** 9°

OBRAS EN

18 IDIOMAS DISTINTOS



MUESTRA DE CORTOS INSTITUTO MEXICANO DE CINEMATOGRAFÍA

El Festival Itinerante de Animación Infantil y Juvenil de Cortometrajes Cortomanía, en conjunto con el Instituto Mexicano de Cinematografía, ofrecen esta selección de 13 cortometrajes que se mostrarán en las sedes de la etapa itinerante del CRFIC.



MÉXICO | 2008 | 7 MIN

SINOPSIS

Marco es un niño que sueña con volar, pero en el mundo en que vive la tierra pesa sobre sus pies. Un cuervo engréido le ayudará a encontrar la respuesta de cómo los niños pueden volar.

DIRECCIÓN

Leopoldo Aguilar es un director, productor y guionista mexicano, egresado de la Universidad de Guadalajara, con una maestría en Estudios Cinematográficos y Guionismo. Becario del Instituto Mexicano de Cinematografía y del Sistema de apoyos a la creación y a proyectos culturales (Fonca), Leopoldo ha trabajado en proyectos de ficción y animación, donde su trabajo ha sido reconocido en festivales nacionales e internacionales. Sus cortometrajes, premiados y reconocidos por la crítica, incluyen *El último golpe* (2009) y *Tetas para matar* (2011). Su primer largometraje fue *El secreto del medallón de Jade* (2012), cinta premiada en México y Argentina. Además de dirigir *La isla de los monstruos*, Leopoldo es también director del estudio de animación Anima Estudios, la cual ha realizado cintas animadas como *Don Gato y su pandilla* (2011), *La leyenda de la Llorona* (2011), *La leyenda del Chupacabras* (2016) y *La leyenda del Charro Negro* (2018).

DIRECCIÓN

LEOPOLDO AGUILAR

GUION

LEOPOLDO AGUILAR

PRODUCCIÓN

ABRIL BALDERRAMA

SONIDO

MARIO MARTÍNEZ COBOS

EDICIÓN

CÉSAR OCTAVIO G. VALDEZ

ANIMACIÓN

GILBERTO IZQUIERDO LLANES

JORGE ARTURO TORNERO

JUAN PABLO BECERRA

FELIPE BARROSO

NORA PATRICIA PARTIDA

REPARTO

MARKIN CARRERAS

LILA DOWNS



DEFECTUOSOS

MÉXICO | 2012 | 10 MIN

SINOPSIS

Un viejo titiritero se dedica a recoger muñecos defectuosos, abandonados en los basureros. Con pasión y dedicación, convierte a estos personajes en simpáticas marionetas que ahora protagonizan su show teatral callejero y vuelven a ser apreciados y aplaudidos por los niños.

DIRECCIÓN

GABRIELA MARTÍNEZ GARZA
JON FERNÁNDEZ LÓPEZ

GUION

GABRIELA MARTÍNEZ GARZA
JON FERNÁNDEZ LÓPEZ

PRODUCCIÓN

GABRIELA MARTÍNEZ GARZA
LIDIA GARZA GARCÍA

CINEMATOGRAFÍA

JON FERNÁNDEZ LÓPEZ
SAMUEL CATHERINE

SONIDO

MIGUEL HERNÁNDEZ

DIRECCIÓN

Gabriela Martínez es directora creativa independiente con 15 años de experiencia profesional en el mundo del diseño gráfico. Ha laborado en agencias de publicidad y empresas en Monterrey, Milán y Barcelona, en alternancia con su pasión por el cine de animación stop-motion. Cuenta con 16 premios nacionales e internacionales.

Jon Fernández López nació en España, 1968 y es licenciado en Bellas Artes con especialidad en diseño gráfico por la Universidad del País Vasco. Ha impartido docencia en Monterrey, Bilbao y Barcelona. Junto a Gabriela Martínez fundó el Taller de Animación articula2 y ha incursionado en el cómic y las series animadas para TV. Entre su filmografía destaca el cortometraje animado *Defectuosos* (2012).

EDICIÓN

GABRIELA MARTÍNEZ GARZA
JON FERNÁNDEZ LÓPEZ

ANIMACIÓN

JON FERNÁNDEZ LÓPEZ
GABRIELA MARTÍNEZ GARZA
GUILLERMO GONZÁLEZ ESCALADA
SERGIO ROMÁN MEDIÁVILLA
RAÚL PRADO

REPARTO

BRUNO BICHIR
ROBERTO SOSA
MARICARMEN GARCÍA
GABRIELA MARTÍNEZ GARZA
JON FERNÁNDEZ LÓPEZ



EL ARMADILLO FRONTERIZO

MÉXICO | 2009 | 8 MIN

SINOPSIS

Un armadillo bastante ingenioso, pero con mala suerte, tendrá que cruzar la frontera y desafiar los peligros de ésta para poder traer alimento a su nueva y numerosa familia.

DIRECCIÓN

MIGUEL ANAYA BORJA

GUION

MIGUEL ANAYA BORJA

PRODUCCIÓN

CAROLINA PAVÍA SILVA

SONIDO

JACOBO MARTÍNEZ ORDÓÑEZ

EDICIÓN

MIGUEL ANAYA BORJA

ANIMACIÓN

MIGUEL ANAYA BORJA
RUBÉN SILVA RUIZ
HÉCTOR DANIEL LÓPEZ MÉNDEZ
PABLO JOSÉ DEL MORAL SHROCK
RODRIGO OCTAVO DAZA



EL RELATO DE SAM BRENNAN

MÉXICO | 2009 | 6 MIN

SINOPSIS

Sam es un muchacho que sueña con viajes fantásticos mientras trabaja en la taberna de su padre. Un día se le presenta la oportunidad de comprobar si la aventura es como la imagina.

DIRECCIÓN

Tonatiuh Moreno dirige el estudio de animación Haini, donde coordina el proyecto audiovisual de comunicación pública del conocimiento en redes sociales llamado CuriosaMente, con más de un millón de suscriptores en YouTube. Es maestro en Comunicación de la Ciencia y la Cultura por la Universidad Jesuita de Guadalajara (ITESO). Su texto *Imágenes del Saber: Representaciones del conocimiento en Nausicaä de Hayao Miyazaki*, es un extracto de su tesis de maestría y uno de los capítulos del libro *De la academia al espacio público, comunicar la ciencia en México*. Es co-autor de *Laberinto*, el primer juego de roles hecho en México.

DIRECCIÓN

TONATIUH MORENO

GUIÓN

TONATIUH MORENO

PRODUCCIÓN

KARLA URIBE

CINEMATOGRAFÍA

JON FERNÁNDEZ LÓPEZ
SAMUEL CATHERINE

SONIDO

MARIO MARTÍNEZ

EDICIÓN

MARIO MARTÍNEZ

ANIMACIÓN

TONATIUH MORENO
BLANCA MERCADO
RICARDO GARCÍA

REPARTO

MARY CAMARENA
JAVIER LACROIX
MARIO MARTÍNEZ COBOS
ERIC "SUPERMAN" RUIZ



EL SUEÑO DE GALILEO

MÉXICO | 2010 | 6 MIN

SINOPSIS

Galileo sueña con su infancia en el ocaso de su vida, ese niño que al tiempo que juega, aprende de sus observaciones hacia el cielo maravilloso, lleno de misterios y secretos.

DIRECCIÓN

Mariana Miranda estudió artes visuales en la Escuela Nacional de Artes Plásticas de la Universidad Nacional Autónoma de México. Se ha desempeñado como artista plástica. En la búsqueda por experimentar con animación stop-motion, ha tenido la oportunidad de hacer cortometrajes de cine independiente como *Srita CJ* y *Mi radio*, seleccionados en diversos festivales nacionales e internacionales.

DIRECCIÓN

MARIANA MIRANDA

GUIÓN

MARIANA MIRANDA

PRODUCCIÓN

MARIANA MIRANDA

CINEMATOGRAFÍA

MARIANA MIRANDA

SONIDO

PABLO FERNÁNDEZ
ERNESTO GAYTÁN

EDICIÓN

FELIPE GÓMEZ

ANIMACIÓN

MARIANA MIRANDA



EL TROMPETISTA

MÉXICO | 2014 | 10 MIN

SINOPSIS

Un trompetista atrapado en la rigidez de una banda de guerra descubre su poder creador y, mediante la expresión de su propia música, encuentra la libertad.

DIRECCIÓN

Raúl “Robin” Morales Reyes ha trabajado en la serie animada *El Chavo* y en largometrajes animados como *Don Gato y su pandilla* y *La leyenda de La Llorona*, de *Ánima Estudios*. Ilustrador para varias revistas, colaboró como director de arte en la formación del proyecto *Odas* para la Secretaría de Educación Pública de México. Es también diseñador/animador para *Once niños*, del Canal Once.

DIRECCIÓN

RAÚL ROBIN MORALES REYES

GUIÓN

RAÚL ROBIN MORALES REYES

PRODUCCIÓN

CÉSAR MOHENO PLÁ

CINEMATOGRAFÍA

MARIANA MIRANDA

SONIDO

JAVIER IVÁN PÉREZ GONZÁLEZ
MANUEL ALEJANDRO GUTIÉRREZ RUIZ
HUMBERTO CORTE GONZÁLEZ

EDICIÓN

ROBERTO BOLADO

ANIMACIÓN

GUILLERMO CALDERÓN LARA
EDUARDO VÁZQUEZ VÁZQUEZ
ALEJANDRO REYES
ESTRELLA NERI
EDUARDO PICHARDO
CARLOS JOAQUÍN LÓPEZ
CARLOS GALICIA PÉREZ
FÉLIX ROSALES

REPARTO

EDUARDO RODRÍGUEZ (VOCES)



ESKIMAL

MÉXICO | 2011 | 9 MIN

SINOPSIS

Eskimal y Morsa trabajan juntos para conservar el Gran Glaciar y se enfrentan a una inminente catástrofe producida por un mundo industrializado.

DIRECCIÓN

Homero Ramírez Tena es originario de Uruapan, Michoacán. Es director de animación y fotógrafo independiente, especializado en stop-motion, y licenciado y maestro en diseño y comunicación visual por la Facultad de Artes y Diseño de la Universidad Nacional Autónoma de México. Fue seleccionado en Talents Guadalajara 2019 del Festival Internacional de Cine de Guadalajara. Ha sido invitado como jurado calificador en diversas convocatorias del Instituto Mexicano de Cinematografía.

DIRECCIÓN

HOMERO RAMÍREZ TENA

GUIÓN

HOMERO RAMÍREZ TENA

PRODUCCIÓN

HOMERO RAMÍREZ TENA

CINEMATOGRAFÍA

HOMERO RAMÍREZ TENA

SONIDO

ERICK RUIZ
RAÚL ATONDO
MIGUEL HERNÁNDEZ

EDICIÓN

HOMERO RAMÍREZ TENA

ANIMACIÓN

LAURA TORRES
BEATRIZ ROJAS
HOMERO RAMÍREZ
SEM ASER PÉREZ
EDER NAVARRO
ANTONIO TORRES

REPARTO

MARIO MARTÍNEZ COBOS
CLAUDIA ACERETO



LAS TARDES DE TINTICO

MÉXICO | 2012 | 10:54 MIN

SINOPSIS

Bajo la bella quebrada de Acapulco, un grupo de mosquitos adictos a la música trata desesperadamente de devolverle la alegría a un viejo y famoso maestro de la rumba.

DIRECCIÓN

Alejandro García Caballero se ha destacado por su trabajo como animador, director de animación y director conceptual. Fundó junto a otros animadores el estudio de animación Lllamarada de Petate, con el objetivo de dar vida a proyectos artísticos dirigidos a las industrias de cine, televisión, publicidad, entretenimiento y cultura.

DIRECCIÓN

ALEJANDRO GARCÍA CABALLERO

GUIÓN

DANIELA VILLANUEVA VALDÉS

PRODUCCIÓN

CÉSAR MOHENO PLÁ

CINEMATOGRAFÍA

MARIANA MIRANDA

SONIDO

DANIEL HIDALGO
JERÓNIMO GORRÁEZ
ADOLFO HERNÁNDEZ

ANIMACIÓN

JUAN EDUARDO RIVERO CRUZ
JORGE FEDERICO NOVELO IZQUIERDO
EMILIANO GONZÁLEZ ALCOCER
ALEJANDRO GARCÍA CABALLERO
ALEJANDRO CABALLERO ROMERO
CARLOS PUEBLA PALOMO



LLUVIA EN LOS OJOS

MÉXICO | 2013 | 9 MIN

SINOPSIS

Sofía, una niña de siete años, recuerda el día en que se fracturó el brazo en una persecución por el bosque. Es una historia llena de fantasías que oculta un momento desgarrador en su vida.

DIRECCIÓN

Rita Basulto estudió la carrera de pintura en la Escuela de Artes Plásticas y años más tarde la licenciatura en Artes Audiovisuales en la Universidad de Guadalajara. Ha participado en más de veinte exposiciones como pintora. Estuvo en la codirección del largometraje *El octavo día de la creación* (2000) y en la animación de *Desierto adentro* (2008), de Rodrigo Pla. También dirigió el cortometraje *Eclosión* y produjo y dirigió el arte del cortometraje *Mutatio*, de León Fernández. Como realizadora creó *Lluvia de ojos*, el cual fue ganador del XI Concurso Nacional de Cortometraje del Instituto Mexicano de Cinematografía, y como Mejor cortometraje del Festival de Cine de Durango en 2013.

DIRECCIÓN

RITA BASULTO

GUIÓN

RITA BASULTO

PRODUCCIÓN

RITA BASULTO

CINEMATOGRAFÍA

RITA BASULTO

SONIDO

MARIO MARTÍNEZ COBOS

EDICIÓN

GERARDO FERNÁNDEZ

ANIMACIÓN

RITA BASULTO
LUIS TÉLLEZ
LEÓN FERNÁNDEZ



LOS ASES DEL CORRAL

MÉXICO | 2015 | 10 MIN

SINOPSIS

Avelita, una inquieta polluela, quiere una rockola. Su abuelo quiere un músico para amenizar su fonda. Avelita se sale con la suya y consigue la rockola pero no imagina las consecuencias que esto traerá. Tendrá que valerse de su ingenio y de la ayuda de tres músicos para poner las cosas en orden.

DIRECCIÓN

IRVING SEVILLA
MANUEL BÁEZ

GUIÓN

VIOLETA SALMÓN

PRODUCCIÓN

MIGUEL ANAYA
JORGE VILLALOBOS

SONIDO

DANIEL HIDALGO VALDÉS
ADOLFO HERNÁNDEZ SANTISTEBAN

EDICIÓN

ALEJANDRA RUVALCABA

ANIMACIÓN

MANUEL ALDERETE
EMILIANO CARRASCO
TONATIUH ÁLVAREZ
JOSÉ RODRÍGUEZ
IRVING SEVILLA
MANUEL BÁEZ

REPARTO

PAULA TRESPALACIOS
RAFAEL MARÍN
IRVING SEVILLA
JORGE VILLALOBOS

DIRECCIÓN

Irving Sevilla es egresado de la carrera de Diseño Gráfico de la Universidad Gestalt de Diseño en Xalapa, Veracruz. De 2007 a 2009 realizó estudios de Posgrado en el Vancouver Institute of MediaArts en Canadá. A partir de entonces se ha especializado en la realización de animación 2D y 3D. Trabajó como profesor de animación en la especialidad Diseño de Ilustración y Animación Digital en la Universidad Gestalt de Diseño en Xalapa. Ha participado como animador, director de animación y director en la realización de videos musicales, cortometrajes y series animadas. Actualmente se desempeña como animador de series animadas para Disney en la ciudad de Vancouver, Canadá.

Manuel Báez estudió la carrera de Diseño Gráfico en la Universidad Gestalt de Diseño, Xalapa. Hizo el posgrado en animación 3d (animación de personajes) en Vancouver Institute of Media Arts. Posee experiencia en animación 2d 3d y multimedia. Fue coordinador de la especialidad en Diseño de Ilustración y Animación Digital de la Universidad Gestalt de Diseño de Xalapa en 2011; director de animación en la serie *El Chango y la Chancla* para la Televisión Educativa 2012; director de Animación en cortometraje *El Móvil* (selección oficial en el Festival Internacional de Cine en Guadalajara 2014); y codirector del cortometraje *Los ases del corral*, ganador del 13° concurso de cortometrajes animados del Instituto Mexicano de Cinematografía realizado en 2014 y proyectado en 2015. Fue animador en el estudio de animación Bardel Entertainment para la 2ª temporada de la serie animada *Rick and Morty*, en 2015.



MONARCA

MÉXICO | 2011 | 8 MIN

SINOPSIS

Un pequeño niño se encuentra con un misterioso viejo mientras pesca en el río. Al seguir al anciano, el niño descubre en él no sólo a un viejo, sino a un ser mágico, el cual guía a las mariposas monarca en su incansable ciclo de la vida.

DIRECCIÓN

VÍCTOR RENÉ RAMÍREZ MADRIGAL
JORGE ARTURO TORNERO ACEVES

GUIÓN

JORGE ARTURO TORNERO ACEVES
CHRISTIAN ALAIN VÁZQUEZ CARRASCO
LEOPOLDO AGUILAR

PRODUCCIÓN

ABRIL BALDERRAMA
VÍCTOR RENÉ RAMÍREZ MADRIGAL

CINEMATOGRAFÍA

RITA BASULTO

SONIDO

MARIO OSUNA
CECILIA YASMÍN FERNÁNDEZ
GABRIELA BAUTISTA
ROB MULLENDER
MIGUEL MOLINA

EDICIÓN

JORGE ARTURO TORNERO ACEVES

ANIMACIÓN

VÍCTOR RENÉ RAMÍREZ MADRIGAL
JORGE ARTURO TORNERO ACEVES
SERGIO ANTONIO HERNÁNDEZ CERPA
JUAN PABLO BECERRA AGUILAR
CHRISTIAN ALAIN VÁZQUEZ CARRASCO
MARÍA DE LOS ÁNGELES VARGAS CÁRDENAS
ALEJANDRO MISAEAL ACOSTA REYNOSO

DIRECCIÓN

Víctor René Ramírez Madrigal es egresado de la carrera de animación y medios digitales del Centro de Arte Audiovisual. Ha participado como animador y artista de acuarela en el cortometraje *De cómo los niños pueden volar*, dirigido por Leopoldo Aguilar y apoyado por el Instituto Mexicano de Cinematografía. Ha sido guionista y colorista en videos animados en Guadalajara, Jalisco.

Jorge Arturo Tornero Aceves estudió la licenciatura en Animación y Medios Digitales en la Universidad de Medios Audiovisuales (CAAUV), Guadalajara, México. Es miembro fundador del estudio de animación Mansión Béquer, y docente de la asignatura de Animación en la Universidad del Valle de Atemajac (UNIVA), Zapopan, y en la CAAV, Guadalajara, México. Su cortometraje documental *Agua pasa por mi casa* (2010) fue ganador en la categoría de Animación del 2° Concurso Universitario "Hazlo en cortometraje", organizado por Fundación BBVA Bancomer y Fundación Cinépolis. Participó en la Selección Oficial del 9° Festival Internacional de Cine de Morelia (FICM) con su cortometraje de animación, en co-dirección con Víctor René Ramírez Madrigal, *Monarca* (2011), que recorrió más de 70 festivales alrededor del mundo.



MOYANA

MÉXICO | 2010 | 10:30 MIN

SINOPSIS

Juanelo vive enajenado viendo la televisión. Cuando se va la luz empieza una aventura en un nuevo mundo de alucinantes escenarios junto a entrañables y peligrosos personajes.

DIRECCIÓN

Raúl “Robin” Morales Reyes estudió Artes Visuales en la Escuela Nacional de Artes Plásticas. Se ha desempeñado como artista plástica. En la búsqueda por experimentar con animación stop-motion, ha tenido la oportunidad de hacer cine independiente como: *Srita C.J* y *Mi radio*, cortometrajes que han sido seleccionados en diversos festivales nacionales e internacionales.

DIRECCIÓN

RAÚL ROBIN MORALES REYES

GUION

RAÚL ROBIN MORALES REYES

PRODUCCIÓN

CÉSAR MOHENO PLÁ

SONIDO

JAVIER IVÁN PÉREZ GONZÁLEZ
MANUEL ALEJANDRO GUTIÉRREZ RUIZ
HUMBERTO CORTE GONZÁLEZ

EDICIÓN

ROBERTO BOLADO

ANIMACIÓN

EMILIANO GONZÁLEZ ALCOCER
ANDREAS PAPACOSTAS QUINTANILLA
ALEJANDRO GARCÍA CABALLERO
MARIANA VILLEGAS FLORES
ALEJANDRO CABALLERO ROMERO
MARCO GARFIAS

REPARTO

VOCES:
KAREN RUIZ
RAMIRO PEDRAZA GONZÁLEZ
JOSÉ LUIS REZA



OLAS DEL CIELO

MÉXICO | 2015 | 8:37 MIN

SINOPSIS

Pedro, un pájaro que no vuela en sincronía con su parvada, decide volar por su cuenta. En una playa la alegre tortuga Francisca le enseñará a conectarse a través de su ritmo y su armonía.

DIRECCIÓN

Gildardo Santoyo del Castillo trabaja en el mundo de la animación y el diseño de la comunicación audiovisual, broadcasting design, motion graphics, ilustración, diseño de personajes, diseño de producción y dirección de cortometrajes, comerciales y videoclips. Estudió en la Universidad Autónoma Metropolitana de México.

DIRECCIÓN

GILDARDO SANTOYO DEL CASTILLO

GUION

GILDARDO SANTOYO DEL CASTILLO

PRODUCCIÓN

MIGUEL ANAYA BORJA

CINEMATOGRAFÍA

GILDARDO SANTOYO DEL CASTILLO

SONIDO

DANIEL HIDALGO VALDÉS
GERARDO ISLAS BULNES
CARLOS SÁNCHEZ VELÁZQUEZ

EDICIÓN

GILDARDO SANTOYO DEL CASTILLO

ANIMACIÓN

MAYRENI SENIOR
VÍCTOR CERVANTES
GILDARDO SANTOYO DEL CASTILLO

¿QUÉ TIERRA ES ESTA?

EXPOSICIÓN EN EL MUSEO DE ARTE
Y DISEÑO CONTEMPORÁNEO

12 CUADROS DE RELACIÓN

COLECTIVO LOS INGRÁVIDOS VIDEOINSTALACIÓN, 2021

El Costa Rica Festival Internacional de Cine presenta ¿Qué tierra es esta? 12 cuadros de relación, una videoinstalación del Colectivo Los Ingrávidos. Esta agrupación mexicana formada en el 2012 “reivindica la desarticulación de la gramática televisiva y cinematográfica”. En esta exposición muestran algunos trabajos recientes unidos por preguntas recurrentes en su exploración audiovisual.

¿Qué tierra es esta? despliega una intermitente y destellante interrogación que franquea centurias a través del tiempo, alcanzándonos en un instante de peligro y perplejidad extraordinariamente actuales.

El origen de la pregunta yace en el asombro que el mercenario y posterior cronista Bernal Díaz del Castillo expresó al acceder al interior de una tierra “incógnita”. En pleno corazón de una América “desconocida” e “innombrada”, el europeo Díaz del Castillo hizo patente la crisis de su sonambulismo colonial; fundiendo su maravillada percepción con la intermitente fulguración de una realidad no europea, aquí lo que el europeo realmente descubría era la perplejidad de su ignorancia.

Su extasiada pregunta atravesó los siglos destructivos del colonialismo y la barbarie europea para ser retomada por el escritor Juan Rulfo, quien la recuperó del abandono en el páramo y las tierras arrasadas que dejaron cinco siglos de excesos civilizatorios. Ahora nos toca recuperar la pregunta, no únicamente desde la perplejidad y el páramo sino desde el trance y el arrebató cinematográfico.

Así, desde una tierra intermitente, disponemos también doce cuadros de relación. Recordemos que las cartas de relación eran la forma fundamental que tenía Hernán Cortés de informar a la corona sobre los “avances” de su ominosa conquista. Recuperemos pues la forma de “relación” como informe, pero como lo in-forme en doce cuadros de relación. A través de esta instalación audiovisual buscamos pensar y articular la no reconciliación histórica que implicó la llegada de los europeos a América un 12 de octubre, así como la destrucción de Tenochtitlan en 1521. A cinco siglos de dichos acontecimientos reivindicamos la estética del trance y el materialismo chamánico como formas de resistencia multinaturalista que nos movilizan a re-apropiar, transferir y transformar el ominoso proceso corrosivo que indujo aquel desencuentro histórico y asimétrico entre cosmovisiones radicalmente diferentes. Nuestra instalación se compone de dos partes: ¿Qué tierra es esta?, que incluye cuatro piezas para proyección en pantalla, y 12 cuadros de relación que se compone de 12 videos para monitores acompañados de doce textos escritos.

COLECTIVO LOS INGRÁVIDOS

FORMA — CIÓN

El cine es una industria no solo porque aún equipos multidisciplinarios y genera obras que a su vez son productos comerciales, sino también porque a su alrededor han ido surgiendo, especializándose y fortaleciéndose otros quehaceres profesionales que trascienden la realización audiovisual misma y que, aunque están profundamente ligados al séptimo arte, demandan otros saberes que no están relacionados con la dimensión técnica del cine.

Es aquí donde se desarrollan la crítica cinematográfica, la historia del cine, las ventas cinematográficas, la investigación, el marketing cinematográfico, las asesorías especializadas y el desarrollo de proyectos, así como la distribución, exhibición, programación y promoción de cine.

En una época en que Centroamérica experimenta un crecimiento productivo en obras audiovisuales, el equipo del CRFIC consideramos necesario que los esfuerzos de capacitación profesional en el marco del Festival privilegien estas labores, y creemos fundamental que el enfoque sea regional, pues los escasos espacios formativos en estas áreas no son exclusivos de Costa Rica, sino que es una situación que nos atañe como región.

La sección de Formación CRFIC se constituye como un espacio de debate, entrenamiento y provisión de herramientas teórico-prácticas no solo para fomentar el progreso de las diferentes áreas del audiovisual, sino también para apoyar la exhibición del cine que se está gestando en la región y propiciar el intercambio entre profesionales nacionales e internacionales.

INDUSTRIA

TRIA

JURADOS

Industria CRFIC llega a su séptima edición y se consolida como una plataforma para apoyar, visibilizar e impulsar el desarrollo y la finalización de proyectos cinematográficos centroamericanos, que cada año generan más interés dentro de la industria audiovisual internacional.

Los 16 proyectos seleccionados se presentarán del 14 al 18 de junio en un espacio exclusivo para los jurados, asesores, patrocinadores y participantes de Industria CRFIC. Se entregarán premios en metálico, tanto para la etapa de desarrollo de los proyectos costarricenses como para la etapa de postproducción de los proyectos centroamericanos. Contamos con el apoyo de aliados que nos han acompañado en ediciones anteriores, como Say the SAME Subtitles (México) y Cine House (Costa Rica).

Resulta vital infundir continuidad a la iniciativa de las asesorías impartidas por tutores internacionales en las áreas de producción y montaje cinematográfico, para que los proyectos participantes también cuenten con una propuesta sobre caminos alternativos que pueden seguir sus proyectos.

El CRFIC considera fundamental continuar fortaleciendo y ampliando esta plataforma de fomento, ante el inminente crecimiento de la industria cinematográfica centroamericana, que cuenta con escasos espacios para poder exponerse, desarrollarse y financiarse.



PAULA ASTORGA (MÉXICO)

Es egresada del Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) de México, con especialidad en dirección y producción. Fundó y dirigió el Festival Internacional de Cine Contemporáneo de la Ciudad de México (FICCO). Ha sido jurado en festivales como la Quincena de Realizadores de Cannes, BAFICI y Miami. Es la creadora de Cinema Global, un proyecto de exhibición de cine en el marco del Festival de México en el Centro Histórico. Fue la Directora General de la Cinoteca Nacional de México cuando esta institución implantó su récord de asistencia de público. Actualmente dirige la Asociación Civil Circo 2.12 AC, dedicada a la promoción y gestión de la cultura audiovisual, y trabaja como consultora y asesora de diversos proyectos de fomento y desarrollo cultural. Es directora artística del Festival Distrital y forma parte del Consejo de asesores de la Dirección General de Cooperación Turística y Cultural de la Secretaría de Relaciones Exteriores de México.



PAULA GASTAUD (BRASIL)

Paula Gastaud es directora ejecutiva de Sofa Digital, el principal distribuidor latinoamericano de Video On Demand. Ha trabajado en el mercado internacional de producción y distribución durante más de 15 años, en el cual participa como consultora y conferencista en programas e instituciones como Locarno Industry Academy, EICTV, Projeto Paradiso, BrLab, AMACC, DOCSMX, Marché du Film Producers Network, Festival de Cine de San Sebastián, Next Wave/DFFB. En 2019, junto al cineasta cubano Marcel Beltrán, funda la productora Mediocielo Films. En 2020 estrenan el documental *La opción cero*, segundo largo del director, que tuvo premiere mundial en IDFA seguido del estreno norteamericano en Hot Docs.



NICOLE MAYNARD (COSTA RICA)

Es egresada de Comunicación Colectiva (Producción Audiovisual) de la Universidad de Costa Rica y de la Escuela Internacional de Cine y Televisión (EICTV) en Cuba. Ha formado parte de talleres internacionales como Morelia Lab en 2011 y el Masterschool Documentary Campus en el 2013. En México, con su empresa Cine *Feral*, produce *Feral* de Andrés Kaiser (Mejor película mexicana y Premio FIPRESCI en el Festival Internacional de Los Cabos 2018), *El Baile de la Gacela* de Iván Porras (Premio Golden Zenith en el Festival des Films du Monde del Montreal World Film Festival) y *La semilla invisible* de Andrés Kaiser (en postproducción). Su filmografía incluye *The Gigantes* de Beatriz Sanchis (productora), *La novia de América* de Alfonso Albacete (productora en línea), *No, porque me enamoro* de Santiago Limón (productora en línea), *Dos Fridas* de Ishtar Yasin (productora ejecutiva) y *Me gusta pero me asusta* de Beto Gómez (productora en línea). Como coordinadora de producción participó en *Los lobos* de Samuel Kishi, *Land de Babak Jalali*, *Manual de principiantes para ser presidente* de Salim Nayar y *Todo en juego* de Alfredo Marrón. También ha fungido como productora en línea de las series *Natural Born Narco* y *No te puedes esconder* (Netflix), productora local de *Mi Casa es tu Casa* (Santa Rita Filmes) y coordinadora de producción de *El recluso* (Netflix) y *Sense 8* (Netflix).

CRÉDITOS

CRÉDITOS

MINISTERIO DE CULTURA Y JUVENTUD

Sylvie Durán - Ministra de Cultura
Loida Pretiz - Viceministra de Cultura
Dennis Portugués - Viceministro administrativo
Margareth Solano - Viceministra Juventud

CONSEJO NACIONAL DE CINEMATOGRAFÍA

Sylvie Durán Salvatierra- Presidenta
Lorna Chacón Martínez
Oliver Zúñiga Flores

CENTRO COSTARRICENSE DE PRODUCCIÓN CINEMATOGRAFICA

Raciel del Toro - Director general
José Cordero - Administración
Natalia Bonilla - Presupuesto
David Rodríguez - Archivo y edición
Gabriela Barboza - Secretaria
Jonathan Gamboa - Planificación
Luis Álvarez - Diseño
José Bermúdez - Comunicación
Vania Alvarado - Extensión Cultural
José Fernández - Archivo y edición
Olga Gómez - Contabilidad
Didier Ortega - Transporte
María Fernanda Carvajal - Fondo El Fauno
Tatiana Villalobos - Asesoría legal

CRFIC

EQUIPO ARTÍSTICO

Fernando Chaves - Director artístico
Luciana Gallegos Volio - Programadora
Cristóbal Serra Jorquera - Programador
Roberto Jaén Chacón - Programador

PRODUCCIÓN GENERAL

Patricia Aguilar - Productora general
Louisiana Rodríguez - Productora Ejecutiva
Laura Santamaría - Asistente de producción
Luis Carlos Baptista - Asistente de producción
Lilibeth Martínez - Coordinadora de signos externos

INDUSTRIA Y FORMACIÓN

María Fernanda Carvajal Alpizar - Coordinadora
Sofía Obando Campos - Asistente
Felipón Díaz - Asistente

COMUNICACIÓN

Sergio Pacheco Salazar - Director de comunicación
María Jesús Sosa Segnini - Asistente de comunicación
Ricardo Cubero- Gestor de proyecto
Ana Beatriz Fernández González - Gestora de contenidos
Natalia Mora Valverde - Creadora de contenidos digitales
Raquel Pravia - Asistente de redacción de contenidos
Stephanie Nájera Solano - Gestora de redes sociales
Alejandro Ibarra - Diseño gráfico
Ivannia Cerdas - Asistente de diseño
Kheyla Castro - Asistente de diseño
Marcela Hernández - Revisión filológica y traducción
Roderick Sandoval Zárate - Desarrollo web
Santiago Ramírez - Editor audiovisual

Daniel Céspedes Mirabelli - Diseño gráfico
Diego Solís - Diseño gráfico
José Gerardo Arguello - Diseño gráfico
Jorge Mora- Diseño gráfico
María Emilia Pareja - Diseño Gráfico

VIDEOS ENTREVISTAS NACIONALES E INTERNACIONALES

Departamento de producción del Centro de Cine - Dirección y guion
FactStory de AFP - Producción, fotografía y sonido directo (entrevistas internacionales)
Jorge Jaramillo - Fotografía
David Rodríguez - Asistente de fotografía y sonido directo
Vania Alvarado y Luis Alonso Álvarez - Producción
Jorge Jaramillo, David Rodríguez y Felipón Díaz - Edición
Jorge Jaramillo, David Rodríguez y Felipón Díaz - Posproducción de sonido
Felipón Díaz - Posproducción de imagen
Luis Silva- Traducción y subtítulo al portugués

Esteban Chinchilla Mora - Registro fotográfico
Pablo Murillo - Registro fotográfico

Jonathan Torres - Escultor estatuilla CRFIC

Fabián Arroyo - Composición musical
Carolina Campos Arce - Voces
Daniel Cambronero Gómez - Violín
Elena Zúñiga Escobar - Cello
Daniel Alarcón - Diseño sonoro

Andrea Chacón - Boletería online

ETAPA ITINERANTE

Laura Santamaría - Productora logística
Renato Quesada - Asistente de producción logística
Luis Carlos Baptista - Productor ejecutivo

Milagro Rowe Arias - Sede Turrialba
Juan José Ruiz Suárez - Sede Upala
Luis Montero Aguilar - Sede Bribri
Carlos Armando Martínez Arias - Sede Nicoya
María de los Angeles Acosta Gómez - Sede Nicoya
Elmer Vega Cordero - Sede Pococí
David Ampie Salazar - Sede La Palma de Puerto Jiménez
Karen Solano Hidalgo - Sede La Lucha

REGENTES

Jorge Hugo - Regente Cine Magaly
Alex Molina - Regente Salita Magaly
Gabriel Marín - Regente Gómez Miralles
Li Sáenz Urgell - Asistente de regencia
Lorena Gutiérrez Mena - Asistente de regencia
Andrea Chacón Morales - Plataforma de reservaciones

GESTIÓN DE PÚBLICOS

Mandy Tristán Meoño - Coordinadora
Max Martínez Villalobos - Asistente

PRINT TRAFFIC

Felipe Ramírez Cover - Coordinador
Daniel Aguilar Soto - Asistente

DIRECCIÓN TÉCNICA

Rafael Chinchilla Miranda - Director técnico
Daniela Mejía González - Asistente
Allan Salas - Técnico de sonido
Jonathan Salas - Asistente técnico de sonido

SUBTITULADO

Azucena Benavides Pérez - Coordinador
Francisco David García Solís - Asistente

DISEÑO DE LA EXPERIENCIA

Oscar Soto - Coordinador de diseño de la experiencia
Cecilia Giovanini - Asistente de diseño de la experiencia
Juan Ernesto Montiel Gómez - Construcción
José Matías Alvarenga Orellana - Construcción

COORDINACIÓN DE INVITADOS E INVITADAS

Luis Carlos Baptista da Silva Canhoto - Coordinador de invitados e invitadas internacionales
Javier Monge Fallas - Coordinador de invitados e invitadas nacionales y edecanes
Melisa Alfaro Morales - Asistente de edecanes
Kyle Boza Gómez - Edecán
Yael Salazar Acuña - Edecán
Kimberly Granados Herrera - Edecán
Veronica Quesada - Edecán
Roxana Bujan Gómez - Edecán
Mari Murakami Gonzáles - Edecán
Silvia Sossa Robles - Encargada de transporte
José Manuel Martínez Navarro - Asistente de transporte

BOLETERÍA

Andrea Chacón Molares- Coordinadora
Vanessa Apablaza- Asistente
Alex Picado- Asistente

#CINEQUEENCIENDE

AGRADECIMIENTOS

CRFIC ES UN EVENTO DECLARADO DE INTERÉS CULTURAL

ORGANIZADORES



El Centro Costarricense de Producción Cinematográfica (CCPC) agradece a las comunidades de Cartago, Alajuela, Puntarenas y San José, así como a todas las personas que amablemente colaboraron en la producción del material audiovisual realizado para la novena edición del Festival.

Se agradece especialmente a:

Carlos Roberto Flores Trejos
ICECU
Iván Pérez Arias
José Rafael Brenes Silesky
Luis Silva

COLABORADORES



CINE HOUSE
Costa Rica



FELIPONPON.COM

ALIADOS



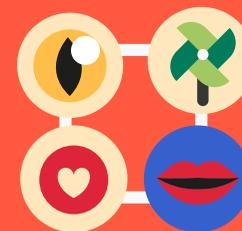
MADC | MUSEO DE ARTE Y DISEÑO CONTEMPORÁNEO



Instituto Nacional de Aprendizaje de Talamanca
Instituto Nacional de Aprendizaje Upala



CR FIC 9°



COSTA RICA **FESTIVAL**
INTERNACIONAL
DE CINE **9°**

#CINEQUEENCIENDE

CEN
TRO
DE CINE
COSTA
RICA

